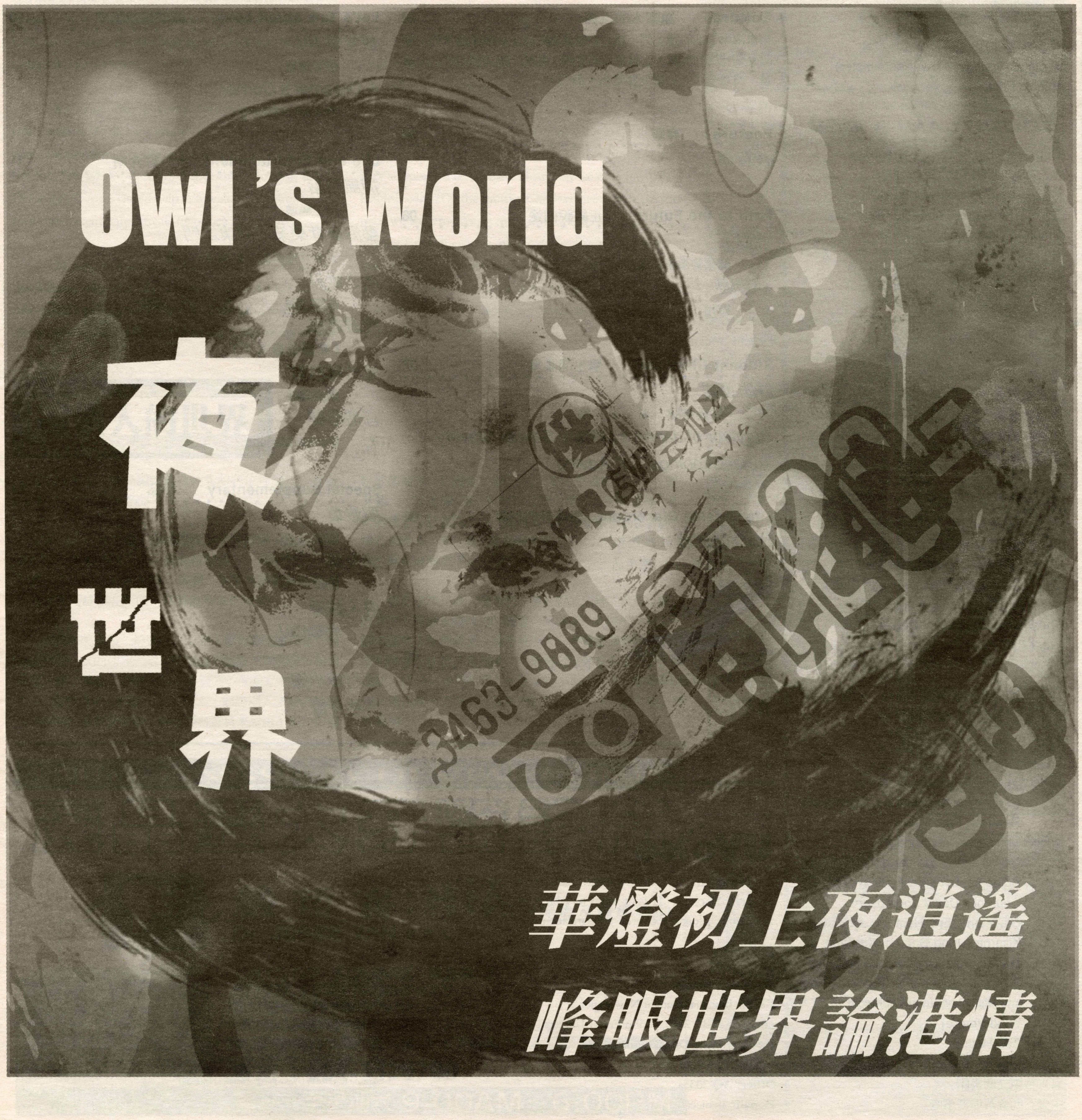
UVoice 峯鳴

SFU UVoice Bilingual Student Newspaper　Issue 28　March & April, 2003

峰鳴中英文學生報　第二十八期　二零零三年三至四月　http://www.sfu.ca/uvoice



UVoice March and April 2003

派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

BURNABY 本拿比

Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway ,McGill)
SFU (Burnaby Campus)
Burnaby School Board
小飛象餐廳
梅園
中僑專業培訓學院——本拿比校舍
Douglas College(New Westminster)
Scenic Photo

COQUITLAM 高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
Coquitlam Secondary School
(Pinetree, GlenEagle, TerryFox)
Pinetree Community Centre
Henderson Place SUCCESS
Douglas College(Coquitlam)
鹿園
逍遙宮
大頭仔(Coquitlam)
一泡而紅
寶島影視
茶果嶺茶室
嘉禾茶餐廳
新大旺茶餐廳
同發超級市場

RICHMOND 列治文

Kwantlen College
Richmond Secondary School
(Cambie, London, McNair,
McRoberts, Palmer, Hugh Boyd)
Steveston Community Centre
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre

VANCOUVER 溫哥華

Capilano College
SFU (Downtown Campus)
UBC
Vancouver Public Library Branches
(Collingwood, Oakridge, Champlain, Renfrew, FraserView)
Vancouver Secondary School
(All 18 schools in the district – Britannia, Byng Lord, Sir Winston Churchill, David Thompson, Gladstone, Eric Hamber, John liver, Killarney, King George, Kitsilano, Magee, Point Grey, Prince of Wales, Templeton, Sir harles Tupper, Univer sity Hill, Vancouver Technical, Windermere)
大頭仔 Tea House
大頭仔 Comic House
溫哥華中文圖書館
中僑互助會華埠辦事處

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03
來自兩岸三地的讀者們，想必對原居地的夜生活瞭如指掌吧！無論是蘭桂坊的喧囂，士林夜市的吵鬧，都是一幅美麗的夜生活圖畫。溫哥華予人的感覺都是很平靜的。

Feature 專題 04
夜世界

Path to the Future 正經說前途 06
一目十行
商業藝術家 廣告設計師
夢想國
廣州

Student Chatroom 學生閒談室 07
峰眼世界
「放長雙眼」看二十三條
Survivor of Japan's Military Sexual Slavery
TonailClippings...of Advice

Life Outside Classroom 課室外的世界 08
UBC 龍萃社
多姿多采的大學生活
說坊劇社
單程9秒9

Story 小說 09
City Angel's Diary
進化(二)

Let's Talk about Love 談談情說說愛 10
戀愛學 101
戀愛道德
A Dreamer's Corner
The Art of Giving

Life and Entertainment 十分好介紹 11
捕風熱點
海上暢遊
藝海參茸藥業之健康之門
針灸及推拿對運動損傷的治療
冰之世界
加事回顧 —— (一九九九至二零零一)
漫遊書海
《笑園漫畫大王》
魔法電影網
飛虎雄師
音情信號
Marilyn Manson

Special Supplementary 小品 14
飄渺集
忘記
成長集
成長
港人論港
香港的男人

木村與小梅
四格漫畫

UVoice
is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035a
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: May15, 2003
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第二十八期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 28

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

EDITORIAL

Eva Cheng

Time really flies. I have been in UVoice for over a year now. In this past year, I have learned a lot about the running of a student paper, and most of all, I have learned about myself through putting my thoughts on paper. I have done a lot of editing, shared with you my writing in Life Outside Classroom and my words of wisdom in A Dreamer's Corner. I hope you have all enjoyed reading A Dreamer's Corner. My vision for this column is to share with you my view on human relationships apart from the "norm" in today's western society.

So far, the column has been about love relationships. We all have visions and idealistic hopes as we enter a relationship, yet those hopes are often shattered in the first few weeks, or at max: months. I do wish that A Dreamer's Corner would help you realize your dreams and turn those seemingly unrealistic hopes into reality.

Mind you, I am not some expert or Ph.D student specializing in human relationships. I am not some old fart who could not keep her mouth shut and have to constantly show off every detail in her life either. I, like many of you, have expectations about relationships. It is especially important for me to live up to those expectations because they are my moral values. I feel very strongly that we have to respect ourselves in a relationship, and living up to our expectations is one way of respecting ourselves and our partners, which is why I am inspired to share my thoughts with you.

We are currently taking a closer look at the English editorial of UVoice. In this issue, we are introducing a new English forum, Tonail Clippings... of Advice, and we hope you will enjoy reading it. We are also looking to add an English complementary to our Chinese feature, because we know some of our readers cannot read Chinese, and we do not wish to neglect your wonderful souls who have been very supportive to UVoice. However, we only have three English editors at the moment, and we need more personnel if we were to take on more tasks. If you are interested in writing English articles, please come out and support us! Just drop us a line via email or visit our website and leave a message on the message board, we will definitely get in touch with you! Once again, we thank you for your support and we hope to hear from you.

編輯人的世界

清元

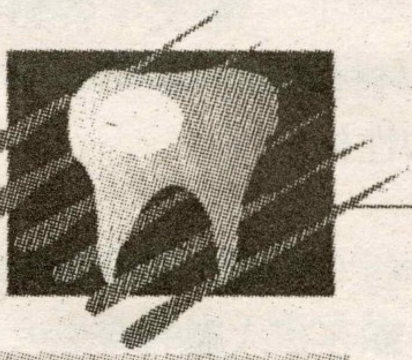
又到農曆新年，峰鳴編輯部在此先給各位拜個年，祝各位新年快樂，學業進步。

過去的一個月裏，峰鳴可算是喜氣洋洋。飯局、宴會和各種活動接踵而來，沒有停歇過。一月剛吃完年度聚餐，二月又有迎新聚會。看到一張張充滿朝氣的新面孔，象徵著峰鳴在新的一年將會有新的開始。

如果峰鳴只是一份報紙，而每人都把峰鳴當作是一份兩個月交一次的功課的話，峰鳴絕不能吸引到那麼多精英參加。除了辦報，在峰鳴學到最寶貴的知識是怎樣去「愛人」。懂學會和人相處，關心別人，體諒別人才是各峰鳴會員學到的最寶貴經驗。峰鳴對各會員來說絕不是一份報紙那樣簡單，它還是一個「家」。每人在這個「家」中「愛」其他人，爲這個「家」貢獻自己的力量。我想是這種「家」的感覺令各位個性不同、專長不同的峰鳴精英互相忍讓，尊重和欣賞。而「愛」就是峰鳴的宗旨，亦是峰鳴和其他華人學生會與眾不同的地方 。

來自兩岸三地的讀者們，想必對原居地的夜生活瞭如指掌吧！無論是蘭桂坊的喧囂，士林夜市的吵鬧，都是一幅美麗的夜生活圖畫。溫哥華予人的感覺都是很平靜的。提到夜生活往往乏善可陳，今期專題將會探討溫哥華的夜生活。經過記者們的努力搜集資料，方發現溫哥華的夜生活其實也頗多姿多采。讀者們欲知詳情，請詳讀今期之專題報導。

TAIDA KINGSWAY DENTAL CLINIC
麗晶臺大牙醫診所



嚴哲書
◆ 通國.台.英
◆ 接受各類牙科保險及醫療輔助
Dr. JESSE YAN D.D.S.

▢ 臺灣大學牙醫學士
▢ 前臺大醫院醫師
▢ 加拿大國家考試合格

CRYSTAL SQUARE (麗晶廣場)
508室,4538 KINGSWAY
BURNABY, B.C. V5H 4T9
(KINGSWAY 夾 WILLINGDON AVE.,
於匯豐銀行5樓.備有免費地下停車場,入口於圖書館對面)
診所：604-4329700
星期一至星期六 9:00AM~6:00PM

UVoice 峯鳴

Credits

President	*Owen Tam*	
Secretary	*Steven Sung*	
Treasurer	*Vivian Leung*	
Editor in Chief	*Chingyuan Lai*	
Associate Editor in Chief	*Kenny Yuen*	
Chinese Editors	*Gary Tam*	*Joies Lo*
	Steven Sung	*Vincent Tang*
English Editors	*Angela Chang*	*Eva Cheng*
Typist	*Christy Siu*	
Distribution Director	*Lawrence Wong*	
Graphics Director	*Ada Kwok*	
Assistant Graphics Director	*Virginia Yung*	
Graphics Designers	*Che Ho Tsang*	*Song Li*
Layout Director	*Jacky Lee*	
Assistant Layout Director	*Kenny Lui*	
Layout Designers	*Alan Chan*	*Marianne Lee*
	Queenie Chiang	*Sam Tam*
	Sonny Dong	*Tony Chow*
	Wendy Ng	
Marketing Director	*Ada Chong*	
Marketing Coordinators	*Amy Song*	*Desmond Lau*
	Deanna Lee	*Jenny Kwok*
	Jessica Dang	*Judy Poon*
	Pinky Lee	
Public Relations Director	*Christie Lai*	
Assistant PR Director	*Lawrence Wong*	
Public Relations Coordinators	*Ada Chong*	*Dora Lam*
	Edmond Ho	*Erica Fong*
	Eva Poon	*Heidi Vien*
	Janice Chan	*Leon Tso*
	Lisa Then	*Many Ho*
	Virginia Yung	
Webmaster	*David Li*	
Webteam	*Ada Kwok*	*Diana Wong*
	Eugenie Young	*Kevin Chan*
	Lawrence Wong	
Contributors	雲少 零影	山上書生
	清元 海弦	小加利
	慧兒 木華	小君子
	ＹＹ 小狼	中醫師宋心龍
	LanLan	*Yennie*
	Harry Li	*Pinky Tonail*
Special Thanks	*SFU School of Communication*	
	SUCCESS	
Advisory Board	*Arena Choi*	*Carol Cheong*
	David Wong	*Donna Fok*
	Eric Chow	*Eric Lu*
	Joseph Kwok	*Kit Yu*
	Patrick Tung	*Queenie Chiang*
	Regine Cheung	*Sam Wong*
	Vincent Tang	

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email: uvoice-marketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

夜世界

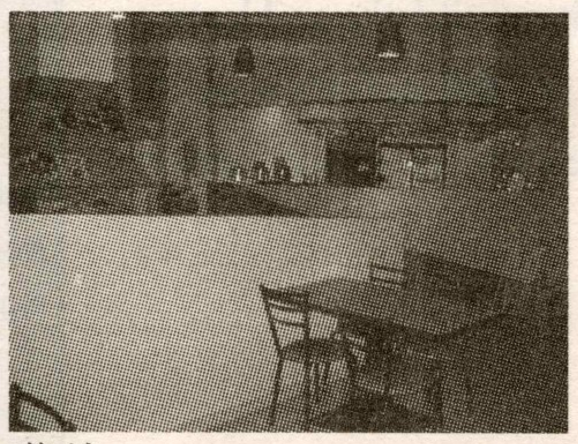
YY　　小狼　　海弦

一天疲憊的生活結束後，夜晚街燈的光芒爲繁忙的白天換上一件絢爛的衣裳。夜裡的氣氛慢慢滲入大街小巷，令平凡的街道變成一個有別於白日上班上學的花花世界。

繁忙過後，是否想找個舒適的地方好好放鬆一下自己呢？夜深時，腦海裡有否浮現一個讓你掛念的空間呢？爲了消除白天的疲勞，夜晚的生活便成了一個調劑身心不可缺少的環節。幾個晚上，記者們穿梭於大溫的繁華地區，尋找人們的足跡。平日忙碌的人們此刻流連於茶館、卡拉OK 、 Pub 和網路咖啡廳等地方，而記者們這夜的神秘之旅就此展開。

茶香處處飄

早在幾千年之前，茶在中國早就成爲人們飯後的飲品。此外，在世界各地，品茗早已廣泛流傳，就像愛喝下午茶的英國，講究茶道的日本一樣，茶亭或茶坊已經成爲人們閒聊、聚集的好地方。


茶坊

隨著店鋪越開越晚，深夜結伴去逛逛茶坊，只要花上四、五塊錢左右買一杯茶點，喝茶聊天便變成了一項夜間簡單便宜的活動。茶坊在大溫地區很普遍，無論走到那裡，總可以發現不少有特色的茶坊。紓緩心情的音樂，典雅的佈置，加上服務員親切的笑容，茶坊構成了一幅舒適的圖畫。這裡是聊天聯絡感情的好地方，手中一杯香氣四溢的茶，恣意地和朋友閒聊著。茶坊是寫意的好地方，你可以安靜地坐在一角翻閱五花八門的雜誌，或是整理著一天的思緒。

幾個知心好友圍坐在特別的小包廂中，不受外界的干擾，是茶坊的另一特色。如果仔細去尋找，就會發現不少店家爲了吸引顧客，精心佈置了許多不同類型的擺設，有優雅浪漫的，有活潑可愛的，別具風格。那裡聚集了聊天、討論功課的學生們，嘰嘰喳喳地互相分享著一天的經過。這裡也是一個約會的聖地，與親密的伴侶竊竊細語，彼此分享。此外，剛認識的朋友，無論是筆友或網友，在寧靜的茶坊裡便成爲一個交流心靈的好地方。在晚間還有很好吃的便宜套餐供應呢！

這裡的茶坊大部是屬於台式的，所以珍珠奶茶、紅茶、綠茶、雪泡、果汁等是最普遍的飲品。除了飲品外，大部分的茶坊都提供小食，有些甚至有各式各樣的飯菜。貪方便的顧客都會在那裡解決膳食的問題。

玩撲克牌、下象棋、跳棋等是普遍茶坊的玩意，再配合流行或古典的音樂的陪襯下，是別有一番風味。現在新興的茶坊更增設電視機、投射機等先進的影視設備，顧客可以在閒聊之餘，亦可以欣賞電視，電影等節目。

茶，可以紓緩緊張的心情，也容易讓人忘卻時間的飛逝，身處在裝潢優美的環境裡，更能讓人擁著一片寧靜的小空間，在夜裡。

舞吧！舞吧！

和寧靜的小茶坊相反的地方，是熱鬧非凡的 Pub 。在 DJ 帶動下，舞池中人跟著音樂的節拍搖擺，大家在旋律下，把一天的壓力徹底消除。

Pub的形成源於十八世紀，是一些售酒的飯店或是聚會場所。到了十九世紀，Pub的雛型是由釀酒者集中在城郊開始，那時侯只有中產階級去光顧。直到第二次世界大戰結束，Pub的模式才逐漸完成，爲人們增添了一種新的消閑娛樂好去處，現在轉變成年輕人晚上主要場所。

Pub在白天只不過是平凡不起眼的窄小門板，但到了晚上，卻搖身一變，披上了絢爛的霓虹衣。溫哥華的 Downtown 和 Gastown 是 Pub 最多、最集中的地方。人們都喜歡在下班放學後到附近的酒吧先喝一杯。等到夜晚， Pub 張燈結綵，大家便在舞池中翩翩起舞。

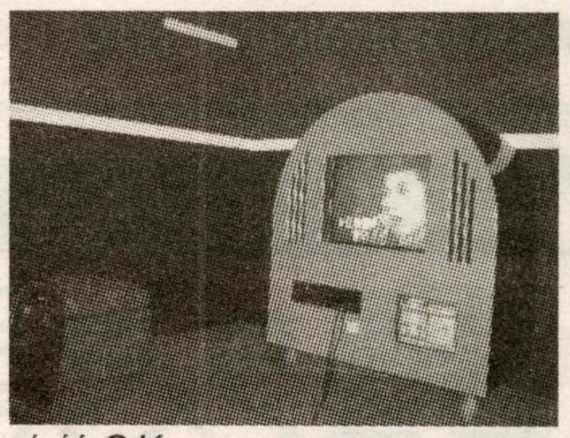
每人都帶著不同的心情來到 Pub ，有的因工作不如意，有的想忘記學校的壓力的，也有的爲消磨時間。然而，在動力十足的音樂帶動下，他們可以暫時放低種種煩惱，加上雷射閃爍的環境，情緒也隨著樂曲跳動而高漲起來。爲此，也有不少的作家、音樂家夾雜其中，只爲了看盡人世百態，尋找憂傷與快樂一線之間的靈感。

Pub可以說是大學生熱門的去處。除了可以盡情地跳舞，隨著音樂忘卻白天單調的學校生活和心煩的事情外，也可以認識許多新朋友。參加者盡情地、刻意地打扮自己，讓自己搖身一變，受吸引全場的矚目。縱使外頭是冰天雪地，也穿著又勁又辣的美麗衣裳，在舞池中盡情舞動。不喜歡跳舞的人，也能在旁邊的位子點杯酒，慢慢欣賞不同的表演者。如果想要品嘗各式各樣不同的調酒，儘管跟調酒師說。

在Downtown有一些很大的Pub。愛出鋒頭的人，各個都擠到台上大展身手。每每到了高潮的時候，便圍成一個圈圈，在中間跳起了熱門的街舞(Hip Hop)。這種氣氛很容易帶動起全場的熱情，就連平日內的人也都忍不住去跳一回。列治文市的Club是平日華人喜歡聚集的地方， DJ有時也會播華語歌曲。場地不算太大，但佔了一半的沙發桌椅卻十分吸引著不愛跳舞的人們。

當音樂漸弱，曲終人散之際，滿懷興奮的一瞬間，一切歸於平靜。

所有你能唱的 —— Karaoke


卡拉 OK

Karaoke 是三五知己坐在一起唱歌的玩意。八十年代尾九十年代初開始流行，源自日本，輾轉傳到溫哥華，直到現在仍然風靡全球。眾所週知，溫哥華的卡拉 OK 多集中在烈治文。各類型的卡拉 OK 包括歌舞廳、酒廊等，林林總總，各有特色。光顧卡拉OK的客人也顯出其獨特的性格。

通常歌舞廳式的卡拉 OK 有十數間房間和一個大廳，大廳裡有十多張桌子，顧客在大廳的台上大展歌喉，讓其他顧客欣賞到自己的歌聲，這樣可以滿足他們的表演慾，不用在房間裡孤芳自賞。在大廳唱歌的人有兩種，一種是歌藝了得，一開腔便繞樑三日；第二種則自以爲是，一開腔令人想溜之大吉。曾聽聞有人在大廳裡一口氣將一隻演唱會Karaoke碟唱畢，就如在大廳裡開自己的個人演唱會一樣。也有看過情侶合唱得非常合拍，站起來拖著手唱，結尾還互望對方的眼睛，以表情意。

Cover Page by: Ada Kwok

當然也有比較害羞的人不敢在大廳上唱歌，他們寧願在一個房間與自己的好朋友一齊唱。有些卡拉OK房的隔音設備不完善，可以清楚聽見隔壁房間的聲音。在舊式的卡拉OK房是沒有電腦選曲，大家需要埋頭苦幹地揭著文件夾，尋找自己喜愛的歌曲。先進的就提供電腦選曲，然而，總有些朋友分明不是在選曲，卻佔著唯一的遙控器，目的只是看看這個歌星有甚麼歌，看看那個歌星的新碟出了沒有，令到在旁要點歌的朋友好不著急。

酒廊通常都有一批熟客。每個禮拜例必要到此一遊買醉，他們目的不是來唱歌，而是盡情發洩。顧客都像回到老朋友家一樣，見到的都是熟識的面孔。就算互不相識，最後亦變成「惺惺相惜」。這種地方可以唱卡拉 OK 之餘，亦提供各類酒助興。在台上唱歌的朋友自我陶醉，台下的則大眾同樂。這種場地通常凌晨一點便關門，大家盡興而歸。

網網相連 —— 網路咖啡廳

離開了屬於音樂的世界，來到模擬虛幻的電動遊戲世界。

遊戲機中心一向都是很多年輕人熱愛的地方，很多中小學生都喜歡每天放學後去那裡消磨一兩個小時，有些沉迷的甚至逗留到黃昏或晚上才回家。遊戲機吸引之處在於選擇多和不斷地更新，令人容易找到自己喜歡的遊戲。當你覺得這個遊戲玩得太多而感到沉悶的時候，新的遊戲就會出現。舊式的遊戲，每個最多都只是可以給兩個人玩雙打。直至九十年代，科技發達，很多遊戲的設計都更新穎，現在連一個賽車遊戲也可以同時給多達八個人一起玩。

近年來互聯網普及化，在比較先進的國家，差不多每家每戶都可以上網。因此，很多遊戲都應運而生，而網路咖啡廳(Internet Café)在世界各地開始普遍起來。有些舊式的遊戲機中心，為了追上潮流，現在也加設了一些能夠上網的電腦來吸引顧客。

網吧受歡迎的原因有很多：環境舒適、氣氛良好、價錢便宜，可是最大的原因還是一大班朋友能夠聚在一起一同戰鬥。離開後還可以跟別人高談闊論，那實是一大樂趣。當然也有人喜歡獨自一人去網吧的，他們可能喜歡在那裡無拘無束的環境，網吧的電腦速度比家用電腦快，更得心應手。

今天，各式各樣的連線遊戲也陸續誕生。Starcraft， Age of Empire II， Warcraft III大概是最多人玩的戰爭遊戲。Counter-Strike，Rainbow 6和Battle Field 1942則是最受歡迎的射擊遊戲。說到角色扮演遊戲，最有名的當然是 Diablo 2 跟 Ragnarok 。許多年輕人都為它著迷，世界各地更舉辦很多比賽，讓機迷大顯身手，同時亦大幅提高網吧的收入，而溫哥華網吧的數量亦有明顯的上昇。

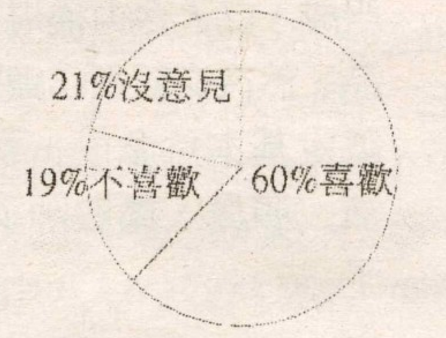
每一間網吧的服務和環境也不同。有些是比較便宜的，沒有甚麼特別的食物或飲品供應。比較貴的則有大皮椅，有午餐和晚餐可以選擇，而電腦也比較新一點。有些人喜歡整天都留在網吧裡玩，有餐飲提供的確是很方便。

如果將溫哥華的夜生活比喻為一件衣裳，那麼這件衣裳就是揉合東西文化的設計品。標榜多元文化的溫哥華本身就是東西文化的結合。列治文所帶來的港台夜生活和Robson街的西方文化構成溫哥華豐富多彩的圖畫，為我們提供一個活色生香的夜生活。

我們希望透過以上的介紹，令各位對溫哥華的夜生活有更深的認識。選擇適合自己的活動，令自己的夜生活過得更多姿多采，令繁忙的學業得到適當的調劑。

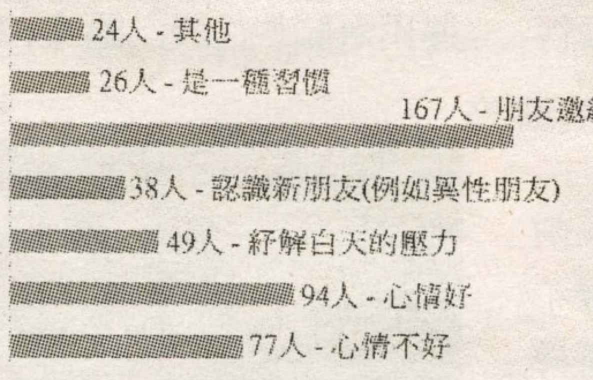
為配合本期專題，峰鳴記者在校園內、互聯網上發出問卷調查，希望了解現今大學生對夜生活的喜好及持有的態度。我們總共收回兩百多份有效問卷，被訪者大部份是未畢業或剛畢業的大學生。

Q1 - 你喜不喜歡晚上外出？



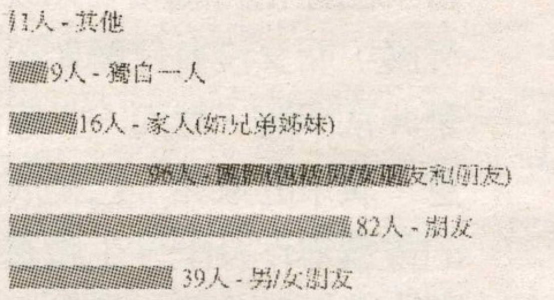
六成受訪者表示喜歡晚上外出。由於大部份受訪者也是朝氣勃勃的年青人，所以「出夜街」就是他們的專利，他們喜歡在晚上到外面與朋友閒聚聊天或是跳舞狂歡至深夜，但亦有接近兩成的學生表示不喜歡晚上外出。

Q2 - 通常是甚麼原因令你晚上出去呢？



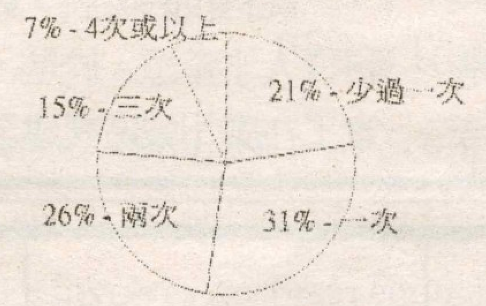
是甚麼驅使年青人們晚上出去呢？多於160位受訪者表示接受朋友的邀請是最大的原因，有時候受到朋友間的壓力或不想推搪朋友邀請而外出是很正常的。另外，心情的好與壞是直接驅使他們在晚間外出。開心的時候，待在家好像浪費了那興奮的心情，總想跟朋友們一起狂歡。相反，心情不好的時候，亦希望能找到朋友出外聊聊天、散散心，藉此減輕自己的壓力。

Q3 - 晚上最喜歡和誰外出？



晚上外出還是一夥人比較開心。大部份受訪者均表示喜歡跟一大夥人(朋友或包括男/女朋友) 晚上外出。另外，約40位受訪者表示喜歡跟伴侶單獨在晚間約會。很少人喜歡與家人在晚上享聚天倫，可能是晚上的節目不太適合年長的人士，經過一天的辛勞，希望能待在家裡好好休息。喜歡獨自外出的人是有性格的獨行一族，他們在晚間總能找到自己的空間。

Q4 - 你平均一個禮拜晚上出去多少次？
(以超過十一點回家為晚上外出)

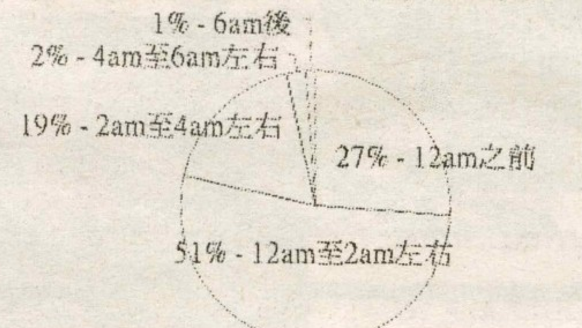


因為受訪者大多是大學生，功課壓力繁重，「出夜街」亦變成一種奢侈品。幸好七成多受訪者表示一個禮拜不會晚上出去超過兩次，可見他們亦懂得分配時間。其餘的平均一個禮拜到外面超過三次，能夠一個禮拜擠出如此多時間外出，是很厲害的，筆者也甚為佩服。

Q5 - 平常晚上外出，你通常去哪裡？

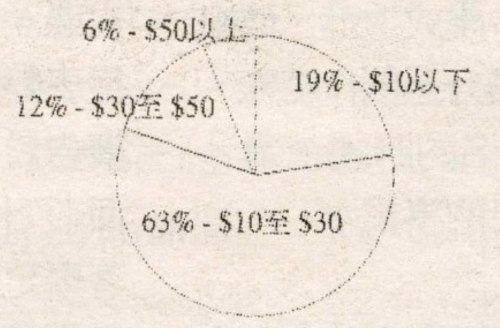
相對其他大城市，溫哥華的夜生活仍不算蓬勃，朋友家自然成為聚腳點，因為在朋友家可以打麻將、看 DVD 、喝酒聊天，沒有時間的限制，消費也較便宜，的確是受訪者心目中的第一選擇。其次，晚上去茶店閒聊。雖然香港、台灣或大陸也有類似的茶坊，但因為步伐較快，夜生活的選擇也很多，很少人會駐足茶店逗留上多個小時。而在溫哥華，珍珠奶茶店開到成行成市，上珍珠奶茶店聊天也漸漸變成一種溫哥華獨有的文化獨有的文化。出人意料的是遊車合也是熱門夜遊活動之一。由於汽車是溫哥華日常必需品，因此遊車河並不只是有錢人的專利，試想想港台的年青人們便沒有如此幸福可以開車到四周看夜景了。

Q6 - 晚上出去通常大約幾點回家？



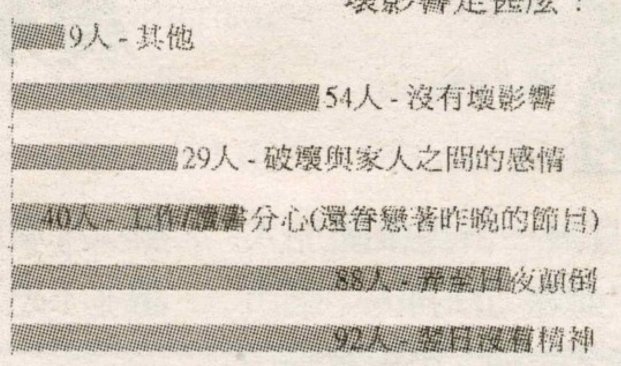
超過一半受訪者均表示他們通常在凌晨十二時到二時左右回家，算是大多數人的標準回家的時間。晚上時間過得特別快，尤其是玩得興高采烈之時候，可惜許多夜店也是凌晨二時打烊，大家不能盡興。而有部分的華人店舖最夜可以到凌晨四時甚至早上六時，這大概是另外的兩成半表示凌晨二時到早上六時回家的受訪者的唯一選擇，至通宵達旦。另外表示通常十二時前回家的朋友們，是生活有規律的一群，不容許自己放肆，為明天作好準備。

Q7 - 每次晚上出去大概花多少錢？



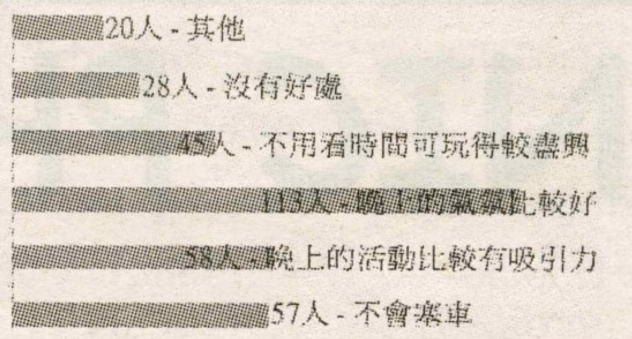
根據資料顯示，超過六成受訪者表示每次外出平均花費大約 $10 至 $30 。另外近兩成的「有錢人」會花 $30 或以上。其實，花多少錢並不重要，重要的是，它是否物超所值，若果能用較低的價錢得到同樣的快樂就最好了。有時候，簡單的玩意也可以留下最美麗的回憶。當然「有錢人」能夠負擔昂貴的玩意，因此能夠作多方面嘗試，這就是他們的「優勢」。

Q8 - 你覺得晚上出去對你最大的壞影響是甚麼？



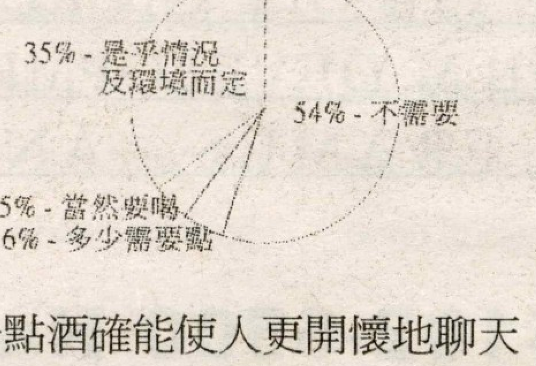
凡事都有代價，晚上外出不得宜也可以造成許多不良影響。大部份人認為「出夜街」會破壞生活規律，弄至日夜顛倒、翌日沒有精神。繼而影響工作、或讀書的心情，嚴重者更可以破壞與家人之間的關係。但仍有受訪者認為晚上出去沒有甚麼壞影響。其實凡事只要適可而止就可以避免各種的問題。

Q9 - 你覺得晚上出去最大的好處是甚麼？

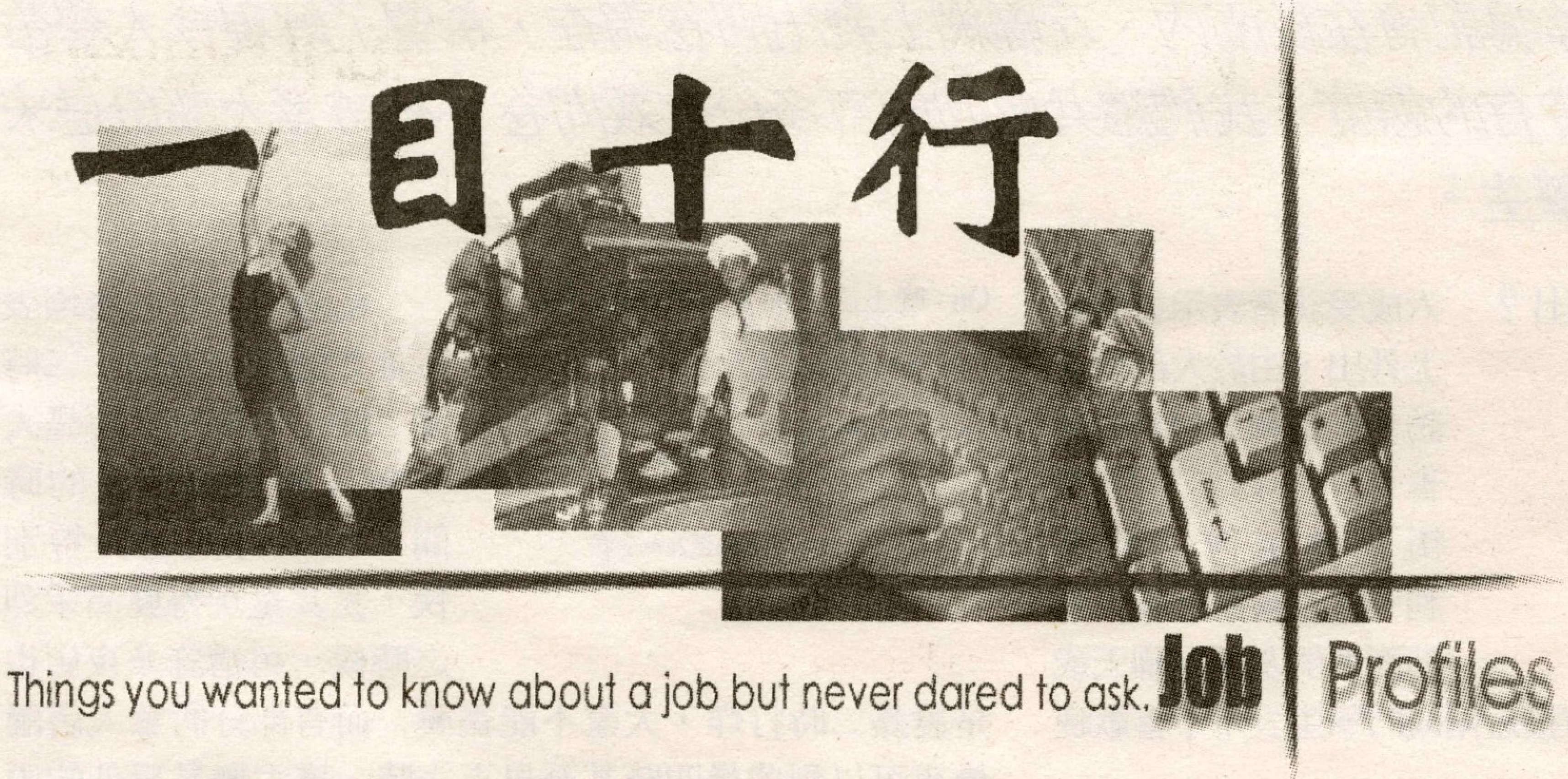


「出夜街」有壞處也有好處。許多人認為晚上的氣氛比較好，可以紓緩日間繁忙緊張的節奏。此外，晚上的街道上的車子不多，沒有塞車的馬路變得一望無際，街燈在車廂兩旁的玻璃窗一盞一盞地劃過，馬路頓時變成一條時光隧道。再者，晚上各式各樣的活動深受青年人的喜愛。

Q10 - 你覺得晚上需要喝酒來讓自己玩得更開心嗎？



夜生活很很容易讓人們聯想到酒精。超過半數受訪者認為他們不需要喝酒來讓自己玩得更開心。大部份受訪者均為成年的大學生，有自制的能力。當然，喝一點酒確能使人更開懷地聊天。但喝過量的酒會傷身，酒後駕駛更有可能禍及自己和他人的性命。因此大家趁自己喝酒前還清醒，必須為自己安排酒後的事宜，三思而後行，最好能夠在朋友家用酒，酒後可以在朋友家借宿一宵便是最安全、最折衷的辦法。



商業藝術家　廣告設計師

木華

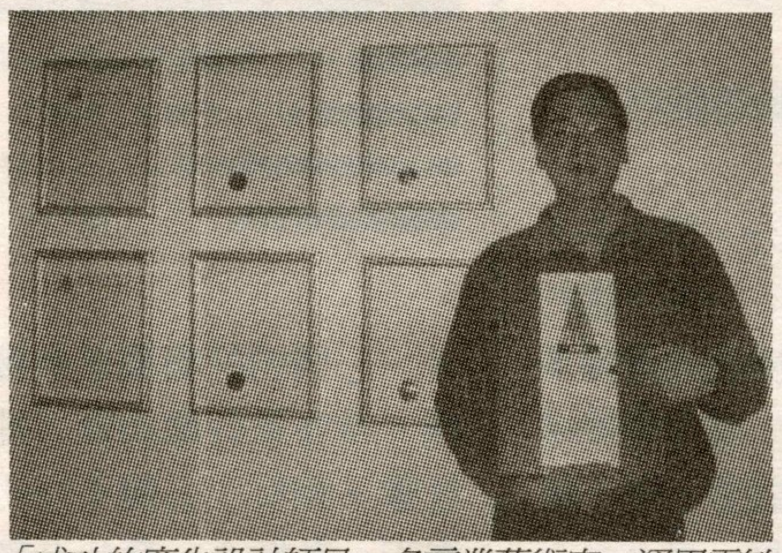
小時候的George，沒有像其他小朋友一樣被媽媽強迫學彈琴。他喜歡繪畫，從小便認真地學習。在英國中學畢業以後，George拿著自己的畫，投考美術學院，幸運地被取錄，終於能如願以償，修讀平面設計。學成返港，他由平面設計師做起。由美術總監升至創作總監，從香港的小公司轉至國際知名的跨國企業，George在廣告界中發展自己的事業。

George說他很喜歡廣告設計。「人家願意花錢在我的意念上，能夠看見自己的作品在報紙、電視熒光幕上出現，被播放到世界各地，讓人們在不同的傳媒上都收看得到。這些都給我很大的滿足感。」

當初George拿著外國學院頒發的美術文憑，本應有很多不同的出路，但爲甚麼不從事封面設計、產品包裝等等，而偏要選擇廣告設計呢？原來他認爲廣告設計比一般平面設計更富挑戰性。「廣告對整盤生意有著舉足輕重的影響，廣告的成敗與商品的銷量直接掛鉤。成功的廣告設計師是一名商業藝術家，運用靈敏的商業觸覺和創新的意念，推銷客人的商品。」

廣告不單是美術的創作，簡潔活潑的文字也能發揮其推銷的功效。George解釋道：「在廣告公司裡，每份廣告都會交由一個小組負責。每組分三部份，一是客戶服務，二是媒介策劃，三是創作。創作部又最少由一名美術總監和一名撰稿員組成，二人合力構思意念去推銷客人的商品，然後交給創作總監審批他們的計劃。議定基本意念後，就可以找尋合適的導演、演員、攝影師或畫家共同製作廣告了。」

讀者們聽了那麼多，覺得廣告設計有趣嗎? 對美術有興趣的同學，想知道入行的要求嗎? George一開口就說最重要的是興趣和創意。其次是電腦技能，尤其是運用電腦軟件設計圖案和排版的技術。觀察力、潮流觸覺、團體合作和表達能力等等也很重要。當然，少不了繪畫天份。因爲大多數美術學院都會首先參看考生的美術作品，認爲考生有潛質的話才會錄取。


「成功的廣告設計師是一名商業藝術家，運用靈敏的商業觸覺和創新的意念，推銷客人的商品。」

另外，當談到在加拿大和香港工作的分別，George說在香港，廣告界競爭激烈。因爲規模大的廣告公司只有十多間，行內的設計師都彼此熟悉，老闆可能隨時到別家公司挖角。正所謂同行如敵國，因此大家都很緊張別人對自己的看法。論發展機會，香港比加拿大優勝，但在加拿大工作的好處是壓力沒有那麼大，輕鬆的心情讓設計師較容易想出好主意，從而創作出一些既簡單又有趣的優秀廣告。

最後，對於有志從事廣告設計的年輕人，George有以下的忠告：「不要怕辛苦，要虛心學習。初入行時，你可能想出很多自以爲很精彩的主意，卻被上司通通否決了。當中或有很多灰心的時候。但是不要氣餒，因爲這是每個新入行的設計師的必經階段。假以時日，必能累積經驗，學以致用。」

總結來說，George只有一句話：「我很喜歡廣告設計這一行。」說時，他的臉上流露著滿足的笑容。

夢想國
廣州

Harry Li

中國內地經濟發展日新月異。自從中國加入WTO之後，各國企業更是想盡方法打入中國市場，在這個有十三億消費者的龐大市場裏分一杯羹。說到中國，大家首先想到的就是處於長三角（長江三角洲）要衝—上海。這個中國老牌發達城市，以其長期發達的經濟以及新興的浦東高科技發展區，吸引了絕大多數的外資和國外人士進駐。然而，我們這些「社會新鮮人」如果打算畢業後回內地發展，我的建議並不是到已經相對飽和的上海，而是廣州。

中國經濟最發達的兩個地區，一個是長三角，另一個就是珠三角（珠江三角洲）。而與香港同處於珠三角的廣州，正是中國的另一個老牌發達城市。說到廣州，大家第一印象是廣東人的飲食業。然而，飲食業市場時至今日，已經相對飽和，如果再想在這個行業發展，而又沒有什麼新穎招數的話，實在是非常困難。然而，大家不知道有沒有留意，廣東的東莞，已經成爲了全世界最大的電腦零件及配件生產基地。全世界每四部家庭電腦就有一部是東莞生產的。而廣東的深圳，是南中國吞吐量最大的港口。深圳的高科技園地，也吸納了全國的高科技經營。於是，作爲廣東首府的廣州，毗鄰東莞深圳，南接一向經濟卓越的香港，正攜著一股高科技的潛力，不斷發展。

高科技的發展，最重要是源源不斷的高科技人才資源。於是，最近廣州政府已經落實了在廣州城區興建全國最大的大學。這個被稱爲新廣州大學的教育基地，已經合併了六所廣州各類大學。合併後的新廣州大學，擁有學生兩萬人，若干校區。對於我們這些海外學子來說，這樣的發展格局正有利於我們進行長遠發展。政府對高科技的專注能吸引高科技產業的投資，而這樣的高科技基地一旦形成，勢必會需求大量不同範疇的人才，包括高科技、管理、市場推廣，甚至是雙語翻譯。

廣州的另外一項有利條件是，這個城市是一個雙語城市。廣東話是廣東人的母語，而國語則是官方語言。這樣，無論母語是廣東話還是國語，對於那些有意回內地發展的溫哥華華人學生來說，能更容易適應新的生活環境和投入新工作。

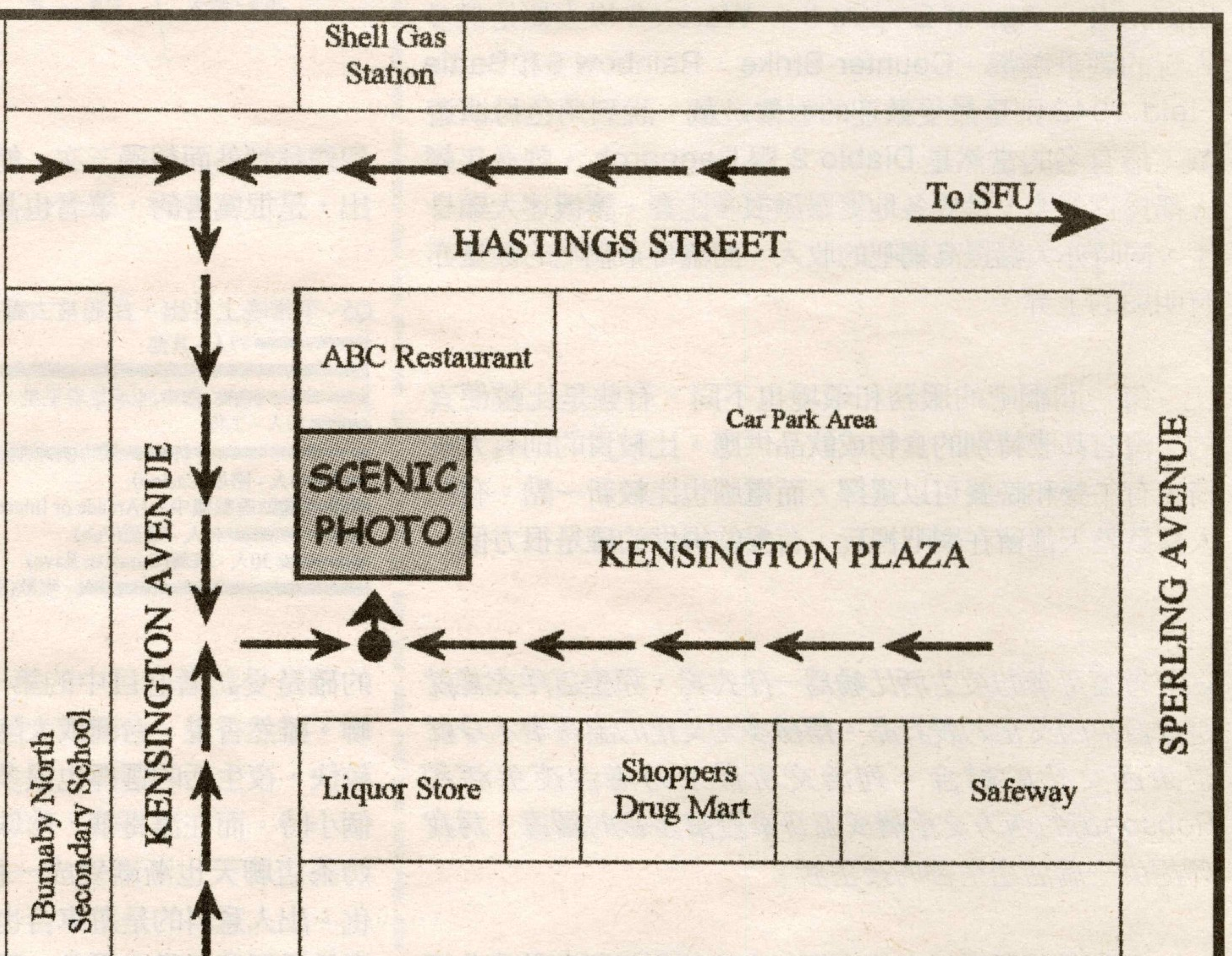
SCENIC PHOTO

* 1 Hour Quality Photo Finishing
* Passport, Citizenship, P.R. Card and I.D. Photos
* Color / B & W, APS, Enlargements
* Digital Restoration, Photo CD Scan, Prints from Slide, Photocopy

ALL SFU STUDENTS WITH STUDENT I.D. WILL ENJOY 15% OFF ON REGULAR PRICES OF 135MM FILM DEVELOPMENT, PASSPORT PHOTOS, FRAMES, AND ALBUMS.

Address: #102-6500 Hastings Street, Burnaby

Tel / Fax: 604-293-1899



Job Profile Banner by: Karen Wong　Dream Country Icon by: Regine Cheung

峰眼世界

「放長雙眼」看二十三條

小加利

在香港，討論應否就基本法第二十三條立法的問題已差不多有半年，第一輪的咨詢期也結束。可是，到現在爲止社會中還沒有得到一個結論，顯示了這項爲叛國、分裂國家等罪行立法的草案是多麼的具爭議性。

討論本身亦越來越變得偏激，開始缺乏理性的辯論。還記得在咨詢期初，支持和反對派都能冷靜地表達各自的觀點。後來兩派爲了條例咨詢草案顏色的問題（白紙或藍紙）而辯得面紅耳赤，演變成去年底兩派的「大晒冷」（反對派的六萬人和支持派的四萬人大遊行），令社會分化。現在更有兩派互相指責對方爲造成分化的元兇。筆者認爲這次二十三條的風波，戲劇性跟娛樂性十足，但精彩的背後卻反映著社會的分化。這絕非港人之福。

姑勿論那一派在分化香港，雙方的觀點其實都是有道理的。

支持的人士認爲這條法律保障了中國的國家安全和領土完整。國家的統一有助香港的穩定，保持社會繁榮，從而使市民繼續享有安定和高質素的生活。再者，香港回歸後，港人也成爲中國國民。中國人理應保障國家安全和統一。防止叛國和分裂祖國的活動都是每一個中國人應做的事。但筆者認爲最有道理的是有關立法寬鬆的程度。現在香港和中央政府的關係良好，有條件爭取較寬鬆的法例。如果中央感到政權受威脅時，隨時有權力引進嚴苛的法律，那香港就會更糟糕了。這是在中國統治下不能不留意的事。

儘管支持立法有其道理，個人認爲反對的觀點更値得大家仔細思考一下。反對人士擔心二十三條會成爲剝削港人自由和人權的惡法。因爲在中國，發表言論批評政府或持有異於黨的政治立場，均有機會被扣上「顛覆中央人民政府」等的「嚴重」罪名。港人對這些動輒得咎的罪名產生憂慮是正常不過的。毫無疑問，自由和人權是過去香港安定繁榮的根本。它們保障了人民能從正常渠道宣泄不滿和意見受到尊重，發生社會暴亂的機會也大大降低。就算國家政權穩定，但民怨無法調解，發泄不滿只有靠暴力的時候，國家真會安定嗎? 人民的生活真的快樂嗎? 所以當需要維護國家安全時，必須以保證自由和人權得以延續爲大前提。

何況，就算是中國古代的思想家也主張「民爲國本」的概念。正所謂「沒有人民，哪有國家? 」尤其在二十一世紀的今天，人民應是國家真正的主人。人民理應有表達意見和決定國家前途的權力。二十三條在某程度上把中國「以言入罪」的習慣帶到香港，間接地否定了港人是國家主人的地位。這豈是中國當初要求收回香港讓港人當家作主的本意呢?

推銷二十三條香港保安局局長葉劉淑儀對港人說：「以後你們就知道葉局長是沒有欺騙你們的，『放長雙眼』看吧，各位! 」筆者雖然認爲二十三條沒有存在的必要，但因爲支持和反對派都有道理，所以二十三條是福是禍目前尚難判斷。誠如局長所言，讓我們「放長雙眼」看看香港會變成甚麼樣子。在現行政制下，二十三條一定會被立法機關通過。唯願法例生效以後，香港能繼續繁榮昌盛。

Survivor of Japan's Military Sexual Slavery will testify at a Canadian Conference

How do we prevent crimes against humanity? A *Canadian Conference on Preventing Crimes Against Humanity: Lessons from the Asia Pacific War (1931-1945)* at the UBC First Nations House of Learning on March 21-22, 2003 will address this question. A diverse cast of renowned Canadian and international scholars, authors and human rights advocates will speak in the conference.

Grandma AHN Jeom Soon, a Korean victim will bear witness at the Conference

Grandma AHN Jeom Soon was only 13 in 1942 when she was abducted by the Japanese military in Seoul and trucked to China. She became one of Japan's military sex slaves, the so-called "comfort woman". She survived the 4 years of atrocious treatment at the "comfort station". Historians estimated over 200,000 women were forced to be sex slaves for Japanese soldiers during the war.

Besides Grandma AHN, other survivors of the Asia Pacific War, including victims of Japan's biological warfare and the Hiroshima atomic bomb, will also bear witness in the conference.

"The root causes of the Japanese military's crimes against humanity in the Asia Pacific War were imperialism, racism, sexism and militarism," said Thekla Lit, Co-chair of Canada ALPHA. "We can educate people about these root causes, still existing today, in order to prevent future tragedies."

This conference is jointly sponsored by Canada Association for Learning and Preserving the History of WWII in Asia (ALPHA); Canada Asia Pacific Resource Network (CAPRN); Greater Vancouver Japanese Canadian Citizens' Association (JCCA), Human Rights Committee; and UBC's First Nations House of Learning, Women's Studies and Gender Relations and International House.

Comfort Women saved by Allied Army at the end of the War in 1945

For more information and to register, please go to http://www.aplconference.ca or call 604-822-4904.

TonailClippings…of Advice

Pinky Tonail

Dear readers, welcome to the very first edition of "Tonail Clippings…of Advice". My name is Pinky Tonail, and I am very excited to be your very own personal advisor. Tonail Clippings is a forum for you to ask me questions pertaining to your personal life. Family problems? Problems with the opposite sex? Friends giving you a hard time? Nothing is off limits with me. Tell me what's on your mind, and I will give you sound advice. Now you may be thinking, who the hell is Pinky Tonail? Although I may not physically exist on some people (and I sympathize with those of you who cannot use nail polish on that poor toe), I am very much a real person. What gives me the right to advise YOU? Well, nothing actually. But if you're looking for someone who will listen and give you an honest opinion, you've found the right person.

Just to let you know a little more about MY background, here's a little bit of a bio. I am a 20ish year old female who, like most of you, is currently studying at the neighborhood-friendly SFU campus, aka the 'concrete prison'. Although it is not important what exactly I am studying, you should be relieved to know that it involves my brain enough to keep generating new brain cells on a regular basis. Other than that, I enjoy baking, watching the tube, and yakking on the phone. Okay, enough of that, this is starting to sound like some cheesy personals ad. Write me at pinkytonail@yahoo.com, and let's get started with recent laments from fellow readers.

Q: Dear Pinky, I don't know what's wrong with me. I'm unbearably lonely and can't seem to find any girl who wants to date me. How can I meet more girls and finally find myself a date?

-Desperate Dick

A: Dear Desperate Dick, I can't pinpoint exactly what's wrong with you. Maybe it's your lack of self-confidence, your self-pity, or maybe you just sucka**. No girl wants to date someone who's desperate, so first get over the fact that no one wants to date you. The first and foremost key to getting girls to notice you is, bluntly, to make sure you look good. Have you looked in the mirror lately? Ask a female friend, if you have any, what they REALLY think about your physical appearance. If the words "dirty", "different", or worst of all, "uh..nice" pop up, you are in trouble. Let me refer to an exclusive Tonail analogy. When you cut your toenails, which nail do you cut first? The clean, matte, pink and white nail or the grimey, yellow-stained crusty nail? If you're normal, which I am going to take the risk and assume that you ARE, you will cut the dirty bastard off first. What is the lesson here? That LOOKS DO MATTER. First things first, girls want clean guys. Second, girls want confident guys. So, my advice to you is to ask around, see what people see when they look at you, and work with whatever feedback that you get. By the way, I can judge better if you send me a photo. Good luck.

Q: Dear Pinky, I can't seem to stop myself from eating. From chips to chocolates to fruits, my mouth is full from day to night. How can I stop myself?

-Tubby Tina

A: Dear Tubby Tina, let me ask you a very important question: DO YOU WANT TO DIE? Even if you didn't die from the enormous amount of food that you are consuming, you are going to wish you were dead when you are 694 pounds and receive an official "freak" status from society. Here is some wisdom for you. When you cut your toenails, what happens when you accidentally cut too much off? That's right, it freakin' hurts! The lesson here? Too much of anything is never ever good. There are limits, woman. Here's a tip- start eating in front of a mirror, I'm sure you'll love looking at yourself stuff your face. If that doesn't do it for you, I don't know what will. Happy non-eating!

Send your questions to Pinky at pinkytonail@yahoo.com. All messages received will remain confidential and real names will not be published.

UVoice World Icon by: Queenie Lau

UBC 龍萃社

多姿多采的大學生活

雲少

龍萃社(Dragon Seed Connection,簡稱DSC)是一個在溫哥華社區中素負盛名的社群。它是隸屬UBC Alma Mater Society的一個非牟利學生會。自一九九一年成立至今，已有超過十一年歷史，亦是卑詩大學中，歷史最悠久的華人學生團體。

溫情回響2002之音樂裡情

現時，龍萃社擁有大約一千五百名會員。當中有超過一百人是替該會處理日常事務，可說是一個規模十分龐大的學生組織。龍萃社的宗旨是藉著很多不同類型的課外活動，使學生們在課餘時候，能夠調劑身心，認識多些朋友，並增進他們對中華文化的認識和對社會的責任感。

饑饉三十

單是二零零二年，龍萃社便爲大學生們舉辦了多個十分有意義的

饑饉三十

活動。當中包括「情韻二零零二之非單心戈」、每年一度的Ski Trip、「溫情回響2002之音樂裡情」和「慈善聖誕卡義賣籌款」。另外，他們亦踴躍參加其他籌款活動如去年五月，由世界宣明會主辦的「饑饉三十」和七月中旬由中僑互助會舉辦的「百萬行」。

中僑百萬行

踏入二零零三年，龍萃社的頭炮是在二月十五日，假Downtown女皇大劇院(Queen Elizabeth Theater)舉行的「溫情回響盧巧音演唱會」。接著的將會是和Melody Shake合辦的卡拉OK比賽和每年一度的舞台劇表演——「情韻二零零三」。除此之外，龍萃社亦將爲大家舉辦多個活動，例如：娛樂性豐富的派對、富教育意義的講座、不同類型的體育比賽以及回饋社會的義工服務。如果大家對以上活動有興趣，就請密切留意龍萃社的公報。

老人院探訪

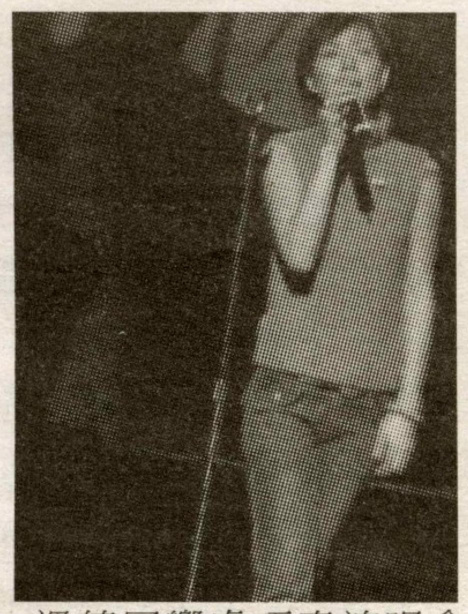
「溫情回響」和「情韻」乃龍萃社每年一度爲慈善團體籌款的製作活動。大家不要看輕這短短兩三小時的表演，其實全是一班熱心的龍萃社幹事們，花了超過半年時間，嘔心瀝血籌備出來的成果。就以「溫情回響盧巧音演唱會」爲例，這個剛在二月中完成的表演，便需要由去年七月開始準備；而「情韻二零零三」(將於今年夏季舉行)亦需要由去年九月開始籌備。在這兩個大型籌款活動中，龍萃社的籌備委員亦遇上很多困難，因爲他們大部份都沒有這方面的製作經驗，只好邊學邊做。在「情韻」的製作上，每個人更要慢慢揣摩自己的崗位和角色。但是，龍萃

二零零三年度的Ski Trip

二零零三年度的Ski Trip

社的幹事都認爲這些付出是值得的。因爲，在重重困難中，他們能夠發揮龍萃社不屈不撓的精神，並運用人與人之間的合作和應有的謹慎態度，從而增進他們部門的溝通能力。

相信現在大家對卑詩大學的龍萃社都有一定的認識。你們是否被這些多姿多采和有意義的活動所吸引呢？那麼，大家就請到龍萃社的網頁http://www.ubcdsc.com瀏覽。那裏，大家可以找到更多有關這些活動的資料。若然，你們覺得這個學生會非入不可，希望立即成爲他們的一份子。那你們就事不宜遲，電郵至以下地址：ubcdsc@ubcdsc.com，申請成爲龍萃社的會員吧！



溫情回響盧巧音演唱會

宣明會主辦
饑饉三十活力藝能馬拉松
爲甘肅女童教育計劃籌款

「活力足球競技馬拉松」
日期： 2003年4月27日 (Sunday)
時間： 2pm – 4pm
地點： Sportstown, Richmond
全溫哥華十多個華人學生會全力支持

「愛裡無邊界」(Musical Play) 歌劇
日期： 2003年4月27日 (Sunday)
時間： 7pm
地點： Michael J. Fox Theatre, Burnaby
表演嘉賓： 張瑋恩(Cindy Cheung)，鍾肇峰(Dominic Chung)，霍俊昇(Henry Fok)，「教育路」
查詢電話： 604-327-8853

說坊劇社

單程9秒9

「說」亦通「悅」，故「說坊」(唸：悅方)可解爲一個講故事的地方，或是一處充滿喜悅的所在。

「說坊劇社」*Life id est Stage (L.i.e.S.) Drama Association*是政府註冊的非牟利劇社，希望透過話劇演出，在歡笑之中帶給觀眾一幕幕似曾相識的片段，以及一點點發人深省的訊息，達到寓教於樂的目標。

溫哥華的話劇風氣很強，惟是中文話劇仍未趨成熟。因此，劇社宗旨爲提供幕前演出及幕後訓練的機會予本地話劇愛好者之外，同時亦爲其他劇社提供協助，務求能普及溫哥華的中文話劇藝術。自一九九五年五月初成立以來，演出劇目共十齣，包括八齣原創劇及兩齣改編劇。八年來所累積的經驗，讓我們在音響、燈光、舞台設計以及故事創作上有相當程度的改進，但我們不會因爲滿足於現狀而停滯不前。

說坊劇社最近正籌備一齣原創音樂劇《單程9秒9》。此劇包含了兩個發生在不同年代的故事：

《單程》一個發生於現代的故事。三個背景不同，對時間抱著不同態度的年青人，懷著不同的心情去到一個內陸的小鎮。三人有緣地走在一起，縱是短暫的相聚，三人卻能從對方身上得到啓發，反省他們的「時間觀」。

《9秒9》一個發生在二十年前，關於一群典型留學生的故事。故事圍繞著他們當時的愛情觀、價值觀、人際關係、以及種種留學生心態。

由這兩個不同年代背景的故事用歌曲連串而成的音樂劇《單程9秒9》，原創劇本加上原創音樂，創新的演繹手法、舞台佈景，將會令觀眾耳目一新。《單程9秒9》將會在2003年3月9日及3月16日晚上七時三十分於Granville Island Arts Club Theatre, Revue Stage公演，門票在Parker Place或Metrotown的寶麗影視(Poly Entertainment)有售。

欲更了解說坊劇社以及《單程9秒9》的詳細資料，請瀏覽網址http://www.liesdrama.com。

City Angel's Diary

LanLan

I received a parcel this morning from a friend in Seattle with the same career as I, whom I have known since my school days, Sabrina. Upon opening, the package contained an album of photos from her birthday party last month and our ski gathering in January, a box of my favorite chocolates, a white sweater, a file, and what looked like a very long letter that could hardly fit into the envelope.

"My one and only crazy old pal," it read, she always calls me that whenever she introduced me to people, I think she just wants to make sure everyone knows that she has had the honor and grace of my presence for many years.

"Did you have plenty of time to miss me? I am quite busy down here, and have free time that amounts to zero! However, there is something you can do for me and spare me some time to date a nice guy. You know how girls my age can never have too much time to search for the perfect guy, and I have been on the search for way too long. Would not possibly have been any harder if I was seeking out King Solomon's Mines!

"I have a case here that I want you to read, I made copies of the whole file for you. The cute couple is going up to Vancouver for two weeks in mid march and I have asked them to contact you for an appointment. I know you're better at this type of stuff than I am. I also know you're as lazy as ever, so as considerate as I am, I will summarize it briefly for you, I am sure it will interest you and tempt you to read their whole and complete file!

"Anjos has a little problems with his girlfriend, they are on a bit of a distant relationship, and never spends enough time together. Now his girlfriend is going to move out, he is actually very troubled, because as much as he has the desire to spend more time with her, he does not want her to move in with him.

"He came to see me a few weeks ago, and we have been trying to work at this issue, but I decided to refer him to you because somehow I think you can work this out very quickly. I think maybe Anjos is just not ready to make such a commitment, or maybe I should say that he is not prepared to spend twenty-four hours a day with this other person at his house, and it might make him feel threatened to have to share his private environment with another person. But when I tried to explore the possibilities with him, he appeared to be very stressed and was not open to explanations, he blamed himself for this and trapped himself in it like it was his fault. I told him to maybe give some more time to this, maybe wait a little longer to think about living with his girlfriend, and for some reason that really struck him. He said, 'If not now, then when?' And honestly, I could not find a single word to say to him. He was right, and what he spoke was so true there was not one word that could say to argue with him.

'I need you to approach him in a different way, maybe try talking to the girl too. I think the problem is mostly tied to one person, but you never know, it just might help. I know you've got plenty of methods, and I've got faith in you!

"Now, go and read the file, you lazy bug, and remember to write me back on Sunday. I know you always have Sunday's off; do not even bother trying to fool me! If I find riches while you are on this case, I will buy you a diamond, I think you prefer crystals or something like that though.... Anyhow, you will just have to be content with the sweater that I bought you for now, and you better hope that your beloved chocolates didn't melt!

Your bestest pal, Sabrina

進化(二)

山上書生

前文提要：邢偉歡天喜地到醫院探望未婚妻李庭筠，在病房中沒有她的蹤影，卻看到軍部的孫虎、醫生陳輝及張博士，告訴他筠患上克雅二氏變種Type M型

醫院門口早已停著幾部深色轎車，準備接載孫虎一乘人。邢偉無可奈何地跟孫虎上車，反而是陳醫生及張博士，兩個邢偉此刻最關心的人物，卻另上一部汽車，這使他藉車程來詢問筠近況的打算落空了，焦急與失望之情不禁在臉上顯露。孫虎覺察並打趣說：「他們要做好準備讓你看老婆呀！」

轎車朝荒郊的陸軍醫院前進，過了半晌孫虎才道：「你別問我醫學的問題，我只可告訴你：李小姐她平安無事並為國家工作，光榮得很。」這時孫虎卻跟他聊起國際大事，一忽兒問他股金走勢，一會又講中東情況，令邢偉摸不著頭腦。但重點往往是大讚S國在世界舞台上開始抬頭。邢偉問：「孫將軍，你看來相當愛國。」「當然，我是 S 國軍人，自然愛國。」孫虎頓了一頓又補充：「為了國家，人人有責。待會你自然明白我這番話的意思。醫院很快便到，有機會參觀國家最尖端的實驗室，也是光榮呢！」

這個「很快」，居然是以小時計算。邢偉經過一輪身心衝擊，本已覺疲累，禁不住小睡了一會，醒來時車子剛好到達第一陸軍醫院的建築群。這醫院位於一個峽谷，四周有高山包圍。其他支援樓宇以醫院為中心散佈。奇怪車子並不在主樓停下，反而往山邊前進，途中又經過幾重保安閘口。正當邢偉狐疑之際，車子最終到達一所倚山興建的小樓，樓外都有士兵把守。甫下車便有士兵替邢偉搜身，所有電子儀器一律不准帶入，竟然連孫虎都不例外。孫虎苦笑說：「實驗室對環境要求相當高。喏，我們坐車進去吧。」小電動車駛入小樓，感覺有點像通過海關通道，兩邊檢查機器吱吱作響。

小電動車很快便停在一個升降台上，沉降時經過好幾層，有倉庫、操場等，想不到山腹之內，建築物竟如此之多！白色燈光逐漸從升降槽邊滲出。「這一層終於像醫院了。」邢偉暗想時，已看見陳輝在平台口迎接。他帶著邢偉介紹：「國家的人體研究所便在這兒。這層大大小小的實驗室總共十多個，而我專責的部門是研究人腦的生理構造、功能等。讓我先帶你見李小姐。」經過彎彎曲曲的窄巷，一條走廊展現在眼前，靠邊有一道道金屬重門分隔排開。陳輝站在第三道門前，示意邢偉進去。

房間其實不算大，就像醫院的深切治療部，一塊大玻璃透視著內房的情況。幾部醫療儀器層層疊疊包圍一張醫療床。內房門前坐著一位穿白袍的人，看見他們到達，便在儀器上按掣，裏面的機器退開，內門隨即開啓。邢偉步入房內，看見筠睡在床上，外表無甚異常，只是頭上戴著一頂帽，帽外有數條電線接入另一機器。她的臉色看來比平常紅潤。邢偉心頭放鬆一點，一邊抓緊她的手，一邊輕輕叫道：「筠，我來了。妳聽到嗎？」陳輝插嘴說：「李小姐剛睡著了，短暫不會醒來。會議快開始了，我們一邊走一邊說。」

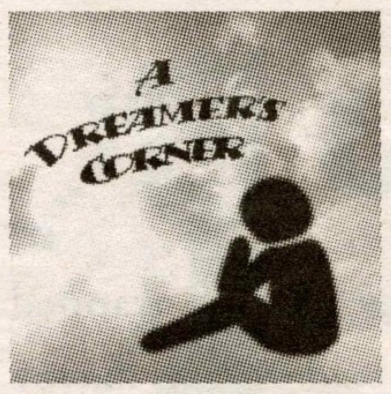
「這麼多機器是什麼玩意？」「噢，它們全都用來探測大腦活動情況，以便偵測李小姐的病情變化。有些外人比較熟悉如PET Scan，MRI等等。別擔心，她現時情況尚算良好。」「她患的是什麼病，為什麼要老遠走來醫治？」「這克雅二氏 TypeM 型對每個人的反應都不同，一來尋常醫院沒辦法治療，而且李小姐的個案值得研究，所以便轉送來。詳情張博士會解釋。」

會議室跟病房很近，裏面早坐著孫虎、張博士等人。孫虎從主席位站起來，說：「現就請張博士講解李小姐患的病。」張博士說：「歡迎邢先生。長話短說，克雅二氏症雖然表面上撲滅了，暗地裏此病毒還存在著。正所謂物極必反，我們近期發現了克雅二氏症的變種出現，令極少數人產生奇異的反應。克雅二氏症的病原，病變Prion蛋白質，使正常Prion蛋白成為病變蛋白。它們依附在神經細胞上進行破壞，最後使患者神經細胞大量死亡，導致病人腦部逐漸失去功能。」

「其實正常人腦內都有 Prion 蛋白，負責管制神經功能。Type M 雖然一樣會破壞神經細胞，但卻是選擇性的，只針對控制身體器官的部份，而思想與記憶部份，裏面的樹突與軸突卻有極大量的增長！軸突是一般人所指的神經纖維，樹突則緊密聯繫著各神經細胞。換言之，患者的思考能力與記憶力會倍數地增強！」

下期再續

City Angel's Dairy Backdrop by: *Ada Kwok* Evaloution icon by: *Ada Kwok*



A Dreamer's Corner

The Art of Giving

Yennie

At times in a relationship, we have a feeling of not wanting to give, or we would expect maximum return from minimum input. We feel compelled to "reserve" something for ourselves? We may have this feeling of wanting to "protect" ourselves because we constantly feel insecure about giving, thinking we may end up hurting ourselves should the relationship come to an end.

In a love relationship, giving is inevitable, and it is not the quantity but the quality of giving that matters. It is the heart in giving that matters the most. There are many who would give and give and never think of their returns, while others would wrestle with their values and morality, and calculate marginal costs and benefits as they decide to enter and commit to a relationship, as if love could really be measured.

People often point out what we give does not always equate to what we get, which is true, yet it varies from person to person, depending on our views of this balancing equation. Perhaps I belong to the more naïve bunch- I believe something can be learned from every relationship as long as we approach it with a positive attitude; give from our hearts, and do not weigh the return. What I get would be the experience and the unforgettable memories. If we think that holding back in a relationship will protect ourselves, we will end up hurting both parties involved. Most of all, regret would be a given should the relationship end. Our heads will then be preoccupied with "what-if" questions and scenarios.

I truly believe love cannot be measured. Once the calculations are in the picture, love cannot be experienced fully, so put an end to that equation and start giving from your heart! I have always wondered what the world would be like if all our passionate souls started giving from the bottom of our hearts…

戀愛學 101

戀愛道德

清元

在市場學的角度來看，一件商品能在市場上佔一席位，主要有四個因素的相互配合。那四個因素是爲四p：價錢(price)、貨品(product)、地方(place)和推廣(production)。同樣地，要令自己成爲情場中的焦點所在，也可以應用到四P的配搭。

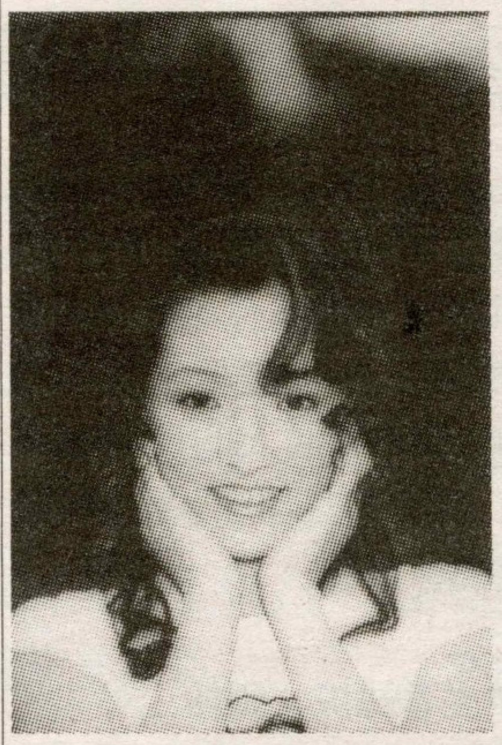
每人對伴侶的要求，其實是一種自我標價。例如A君覺得他的伴侶要有天使面孔、魔鬼身材，也就是說A君覺得以他的條件，應該可以要求一個這樣的伴侶。這個便是他的「價錢」，他不會看得上不符合他條件的人，因爲那些人付不起他所要求的「價錢」。於是，懂得爲自己找尋一個合適的價錢便格外重要。如果標價太高，就會無人問津；反之，就會有太多不合心意的對象。只有在均衡點(equilibrium)才會有合適的對象。

既然情場中人有一個價錢，那麼每個人其實也只是一件商品。價錢吸引固然可以促銷，但商品本身的質素也非常重要。而商品質素與價錢的高低又有直接關係。所以，提高商品質素對銷量是有正面的影響。以人而言，外在美的保養與內在美的栽培便是提高人的質素的良方。外在美的保養可以是通過運動、化妝、衣著等等；內在美主要是通過學習、忍耐。當一個人內外兼備時，質素自然會提高，在情場中也可以標上更高的價錢，尋找更好的伴侶。

在市場學上，「地方」這個概念主要是研究怎樣將商品送到合適的地方和顧客。在愛情中，當一個人已經自我標價，提升了自己的質素，接下來就是要想怎樣將自己送到合適的市場。普遍來說，愛情是一種人際關係的互動，需要面對面的溝通。所以和商業不同的是，愛情很少有國際的、跨地域的交流。愛情往往是地區性的，多數人會在自己的社區裡找尋伴侶，所以「地方」在愛情來說多數不成問題。

好的商品，合適的價錢，在方便的地方沒有了推廣，也只會藉藉無名，湮沒在人潮裡。所以要突出自己，一定要有有效的推廣技術。要建立自己的形象，突出自己的優點，令別人知道自己的存在，才能成爲情場中的勝利者。有效的推廣能吸引一批對自己有興趣的顧客，從而爲自己提供多一些選擇。由此觀之，所謂的情場殺手其實只是一個妥善運用市場策略的聰明人。明白了原理，每人也應該可以爲自己設計出一套可行的市場策略，在情場中無往而不利。

Anna International Beauty Group
安娜國際美容集團



溫哥華首屆美少女冠軍

學生優惠價
20% off SPECIALS

Eye Brow Shape	$12
Sensitive Skin TR	$45
Pore Reduction TR	$55
Whitening Renewal TR	$85
European Facial	$55

生肌美容
來自瑞士 ILLYSSIA 羊胎
治細胞深化治療，退黃、美白、
退紅腫、退斑、重修肌膚
基層，年輕、
神采、美麗

法國特色
最新電睫毛及染色噴
眼睛神采

青春暗瘡
特效治療
退印、去疤、消炎，
徹底回復生機
學生特價
20% off

永久脫毛
適合唇、腋、手、頸
一次可減除 80-90% 效果

美麗現在，展望將來
特惠 20% off

安娜國際美容中心 (擁有BC註冊美名) 美麗熱線 604-552-6151
Anna International Beauty Centre 挽回你的信心 一次美容立即見效
高貴林恆基廣場 歐陸美容特色，置身於巴黎 #1076-1163 Pinetree Way, Coquitlam
列治文亞歷山大路 全新商業區，交通方便 #1135-8580 Alexandra Road, Venezia Place(威尼斯廣場), Richmond
http://www.anaintl.com

Health, Counselling and Career Centre
Simon Fraser University

Help is Here

Providing confidential services for your total well being:

- Health and Counselling Services @ Burnaby Mtn 604-291-4615
- Career Services and Learning Skills 604-291-3106
- Physiotherapy 604-291-3284
- Medical Emergency 604-291-4500
- Nightline 604-857-7148
- Health Services @ Harbour Centre 604-291-5200

Ground Floor
Maggie Benston Centre

Check us out at www.sfu.ca/hccc/

捕風熱點

小君子

海上暢遊

一年的時光匆匆過去了，亦意味著春季的來臨。回想起去年在郵輪上渡過的十多天旅程，簡直是一生中最難忘的經歷。置身在郵輪上，晚上看著漫天星宿，早上看著太陽從地平線升起，便恍惚脫離了繁囂鬧市的緊張生活，和大自然融爲一體。那種無拘無束的感覺是筆墨難以形容的。

如果讀者未曾親身體驗過郵輪旅程的樂趣，倒不如在今年嚐試一下，享受那優哉悠哉的寫意假期。以下就爲大家介紹三個短線旅程：Anaheim 、 San Francisco 和 Los Angeles 。

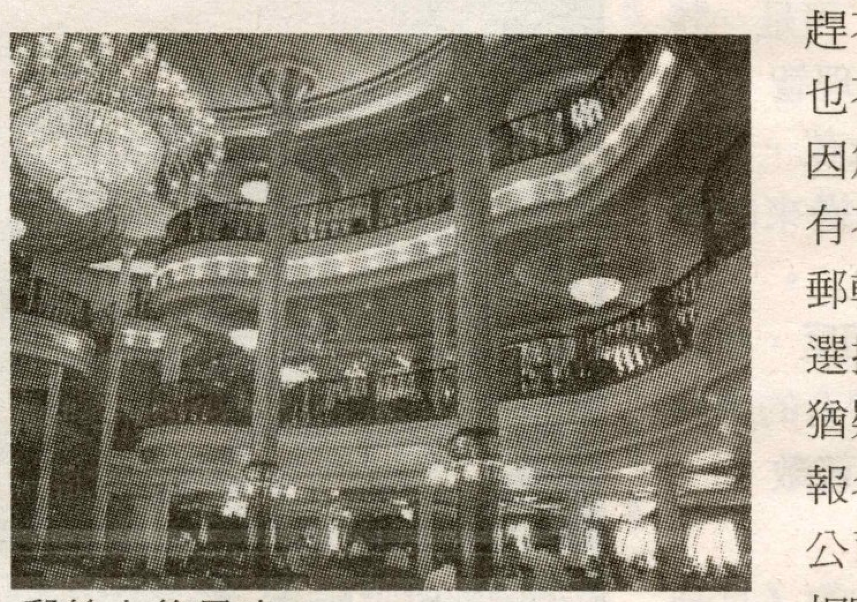
三個旅程中，以六天的 Anaheim 旅程最物超所值。在前三天，旅客可選擇上岸觀光。盡情購物之餘，還可以參觀環球片場和迪士尼主題公園等娛樂場所。迪士尼公園在每一個季節，都有不同的主題，所以可以一去再去，不用擔心重覆參觀。若然對陸上活動感到乏味時，亦可享受郵輪上多姿多彩的娛樂設施。

第二個選擇是先乘飛機從 Vancouver 抵達 San Francisco ，再登郵輪。到達 San Francisco 後，可自行作市內觀光。如果喜歡千奇百怪的玩意和裝飾品的話，也可請教當地居民引路尋找價廉物美的店舖，大肆瘋狂搶購。另外在登郵輪前，團友亦可以在海邊享受陽光與海灘，碧波暢泳。而往後的數天將會在船上渡過，欣賞及參加多不勝數的節目。

最後的是以Los Angeles爲郵輪出發點，爲期三天的旅程。上午乘機抵達Los Angeles後，下午便乘坐郵輪啓程回Vancouver。雖然旅程較短，沒有可以慢慢觀光的充裕時間，但卻十分適合一些學生和忙裏偷閒的工作人仕作短期休息，回復衝勁。

船上的生活可讓我們暫時擺脫讀書和工作的壓力，拋開一切煩惱，盡情地享受大自然和帝王式的款待。每天對著藍天、碧海與白雲，還有整天掛著蓮子蓉般笑臉的接待員，便有如身處在烏托邦一樣，無憂無慮。而且，三至六天的旅程是最適合大學生的。短短數天的假期，不但無拘無束，還可以盡情享受船上的特備節目，真是物超所值。

這三個五百元左右的郵輪旅程是特別優惠給大學生的。當中包括了膳食、娛樂設備以及一張單程機票。即使趕不及報名，也不要沮喪，因爲春夏季亦有不同類形的郵輪旅程可供選擇。不要再猶疑了，從速報名享用郵輪公司所給的折扣吧！



郵輪上的風光

特別鳴謝： Apple Travel
地址： ***138-3000 Lougheed Highway, Coquitlam, BC***
電話： ***604-464-2033***

SIMON FRASER UNIVERSITY AT HARBOUR CENTRE
DAVID SEE-CHAI LAM CENTRE FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION

Chinese Culture and Communication
Spring & Summer 2003 Courses

LANGUAGES
Cantonese, Korean, Mandarin

CULTURE

- Chinese Business and Law
- Cross-Cultural Translation: Cantonese/English
- Chinese Brush Painting Workshops
- Feng Shui: The Chinese System of Placement (in English or Cantonese)
- Qigong for Health: Intrapersonal Communication
- Chinese Carved Seal Stamps
- Chinese Proficiency Exam

CONTACT US
Chinese Program
Simon Fraser University at Harbour Centre
604.291.5118
chinese@sfu.ca
www. cic.sfu.ca/chinese/

藝海參茸藥業 健康之門

宋心龍中醫師

痛經的中藥及針灸治療

1. *爲什麼會痛經？*

14-50 歲的女性每月來經一次，通常 50-80ml ，持續三至五天。除有輕微疲乏外，並無特殊不適。如果子宮內膜的蛻變溶解不完全，大片的子宮內膜自宮腔脫落後而沒有溶解成細小的顆粒狀；或月經含有凝血塊；或過分的稠粘，以致月經排出不暢；或者是解剖結構上，因子宮頸狹窄，子宮過度前屈或後傾也會造成月經排出不暢。在這種情況下，子宮肌痙攣造成子宮短暫貧血，引起下腹部疼痛。並由於神經反射，會引起腰部、上腹部位疼痛，甚至伴有噁心嘔吐等症狀。

2. *甚麼原因可加重引發痛經呢？*

如果精神過度集中，學習及工作壓力過大，以及焦慮、抑郁等精神因素可通過內分泌系統影響到月經的排放而引起或加重痛經。體質虛弱、健康減退、慢性疾病及貧血等也可使痛經易於發生。當衣著單薄，冒雨涉水或進食生冷食物等物理因素可使下腹部血流減緩，經血凝滯亦可直接地誘發痛經。

3. *針灸爲甚麼可治療痛經？*

我們知道“經絡”是人體氣血運行的通道，它把我們的身體及五臟六腑聯成一個整體。而位於體表的「穴位」則是控制及影響內臟功能及經絡內氣血運行的關鍵點。通過針刺這些穴位，可以調節內臟的功能，疏通經絡。通過針灸使氣血運行通暢，最後達到了「通則不痛」的結果。從現代醫學及實驗室對針灸的研究來看，針灸可以解除子宮肌的痙攣，鬆弛神經，很快解除疼痛。它的好處不但是鎮痛作用明顯，尙可改善全身症狀，調整內分泌功能及月經周期，而且沒有副作用。有一次，我的一個中藥房的同學痛經發作，臉色蒼白，大汗淋漓，不能直腰，不能走路。我幫她扎了三針，約一小時後即可繼續工作。此後每個月經周期前五至七天開始針灸，約四個周期後痊癒。

4. *中藥治療痛經的效果怎樣？*

中醫認爲：月經爲血所化，而血隨氣而行。所以氣順血和，則經水流暢無阻，無痛無癢，身體健康。當氣滯血瘀，或寒凝胞宮，則「不通而痛」，而中藥可滋補身體，調和氣血，不但治療疼痛，而能強身健體。中藥取之于自然界的果實，種子，根皮及整株植物，經過中華民族五千年的實踐而反復驗證過對人體有保健及治療作用而又沒有副作用。而中醫師又通過「四診八網」達到「辨證論治」，最後進到「治痛求本」的目的。所以是非常科學的自然療法。不像西藥只能止痛，還有依賴性及副作用等弊病。

逢星期二、五、日　藝海藥業集團唐人街總行
Telephone: 604-687-3286
Fax: 604-689-8028
地址：217 Keefer Street, Vancouver, BC
逢星期一、三、六　藝海藥業集團烈治文新店
Telephone: 604-231-9838
Fax: 604-231-9896
地址： 8080 Westerminster HWY, Richmond, BC

本欄內容由藝海參茸藥業集團提供
網址： http://www.nhcanada.com

碳粉墨盒

Everlasting Business Solutions Inc. 無限科技
Unit 280, 4611 No.6 Road, Richmond, B.C. (604) 232-9282

www.EverlastingBusiness.com

全新打印機用墨盒　NEW ink cartridge, NOT recycled:
廉價 ColorJet/N-Label 牌:
Canon用由 $2.48起（BCI-21Bk）　Epson用由 $6.08起（多種黑色）
優質 G&G / MMC 牌:
Canon用由 $3.75起（BCI-21Bk）　Epson用由 $8.55起（多種黑色）
墨盒加墨水$1.79起（Brother/Canon/Epson/HP/Lexmark/Xerox）
Epson chip resetter 由 $50.00起, Ink Refill Kit 由 $4.05起
Laser Printer/Copier 加碳粉由 $14.24起
另有 Brother, Panasonic, Sharp 傳真機用 Fax Film
營業時間：星期一至星期五 9:30am-7pm 另有送貨和上門服務

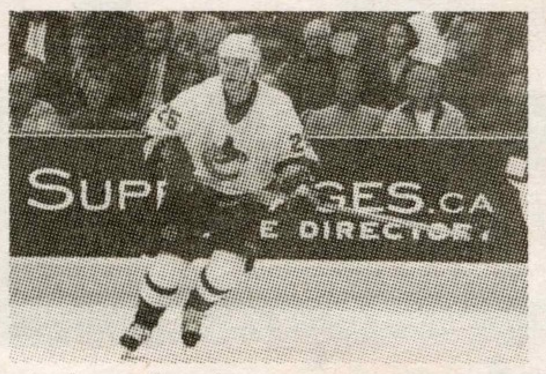
冰之世界

雲少

加事回顧 —— （一九九九至二零零一）

一九九四年六月十四日是一個令人難忘的日子，因爲那天正是我們溫哥華加人隊(Vancouver Canucks)最近一次晉身史丹利盃決賽(Stanley Cup Final)。往後五年，Canucks的成績一落千丈。直至一九九九年夏季，加人隊經過一次「大換血」後，成績才見起色。

在這歷時約一年半的「大換血」中，被賣出的有深受球迷愛戴的Kirk McLean、Martin Gelinas、Trevor Linden、Gino Odjick、Pavel Bure和Bret Hedican等球員。在這交易中，Canucks最大的得益是換入Todd Bertuzzi和Ed Jovanovski。這兩名球員在加盟後更成爲NHL (National Hockey League)中數一數二的Power Forward(力量型前鋒)和

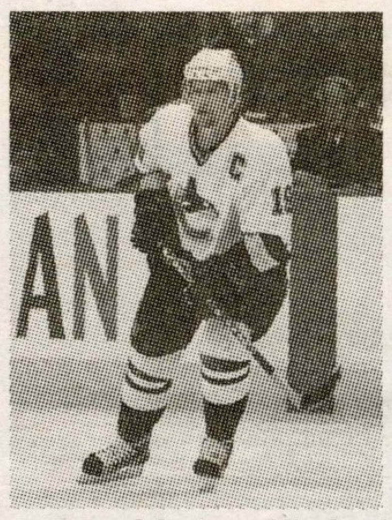


Andrew Cassels

Offensive Defenseman（進攻型後衛）。值得一提的是，在九八年年中上任的General Manager – Brian Burke，在九九年初把當時的教練Mike Keenan解僱，換上曾經代表Canucks在史丹利盃決賽上陣的年輕球員Marc Crawford爲教練。Crawford更剛剛帶領加人隊贏了第一百四十三場球賽，成爲帶領Canucks贏得最多勝仗的教練！

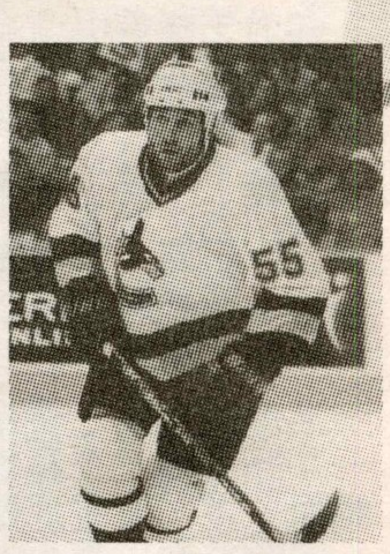
在九九年夏季，Canucks從自由球員市場簽了中鋒Andrew Cassels來塡補第二鋒線的空缺，進攻力得以改善，亦因此於季初期間一度領先它們的組別－Northwest Division。但是，在季中Canucks的狀態回落，直到季尾才有回升的跡象，可惜這已爲時以晚。雖然Canucks已經連續四年絕緣季後賽(Playoff)，但是這季的進步已令球迷對球隊重燃希望。

在二零零零至零一年的球季，Canucks乘著去季季尾的氣勢，於季初及季中，奪得彪炳的成績。到了二月尾，Canucks更可以確保一個Playoff的席位。可惜，Naslund和Cassels相繼受傷，令球隊也因此於季尾十七場球賽之中，只有兩場勝仗。幸而，Canucks於對L.A. Kings(洛杉機國王)的賽事中，由Harold Druken在加時取得入球，最終也趕上季後賽的尾班



Markus Naslund

車。由於Canucks只是僅僅進入季後賽，所以在第一輪Playoff面對的是西大區(Western Conference)第一的Colorado Avalanches（科羅打多雪崩）。Canucks在兩名主將缺陣下，連輸四場，最終出局。但是，加人隊能夠在五年來第一次晉身季後賽，已令球迷感到可喜可賀了。



Ed Jovanoski

今期加人隊的回顧就到此爲止。下回(七月號，第三十期)，筆者將會爲大家回顧零一至零二以及零二至零三兩個球季。最後，筆者在這裏介紹一個加人隊的網頁(http://www.comnet.ca/~dmarchak/canuck.htm)。這裡陳列了各式加人隊的紀念品和播放多場球賽的賽果和精華，十分値得大家去瀏覽。

漫遊書海

零影

《笑園漫畫大王》

by Azuma Kiyohiko

數月前，台灣出版了《笑園漫畫大王》，而中視亦播放它的動畫。頓時，笑聲滿遍全城，風頭一時無兩。原來，這個名字早在幾年前的日本已經響噹噹了。日語版名爲《AZUMANGA-DAIOH》。由於書名實在太怪了，所以筆者買回家仔細參詳。一看之後，便愛上了。現在再看中文翻譯版，除了佩服東立替它取名「笑園」外，更覺另一番風味。

《笑園漫畫大王》由一連串的四格漫畫和單元故事組合而成，以惹笑的風格誇張地描繪出一群女高中生的校園生活。它有別於一般的漫畫，沒有華麗的畫功，沒有固定的故事，有的只是活潑可愛、能給予讀者深刻印象的角色。

美濱知世— 十歲的天才少女。因爲成績優異，被獲准直升就讀高中一年級。雖然生於大富之家，但從來不擺架子，深受各人的愛戴。

神— 比男孩子更高大、運動神經更優越的女孩子。由於她長得很帥氣，所以很受女孩子歡迎。但是其實她熱愛動物，屬於純情的一派。

瀧野智—沖滿活力的麻煩製造者。喜歡四處搞笑、作弄知世和大阪，極度引人注目的一位小女孩。她和大阪、神樂三人合稱「笨蛋三人組」。

水原曆—小智的青梅竹馬。和小智相反，處事冷靜，外表成熟。可是一談到體重和身型問題，就會失去理智。

春日步—神經大條的小女孩，被愚弄的角色。由於從大阪轉學過來的關係，所以被小智取名「大阪」。

神樂— 和神的性格完全相反，是名符其實的男孩子性格。除了體育的學科以外，統統不行。自稱是神的競敵。

《笑園漫畫大王》於日本的《月刊Comic電擊大王》刊登了三年，單行本共四冊。由知世等人的高中一年生時代，一直描寫至她們畢業爲止。故事主要環繞著她們上課的趣事，例如大阪呆呆地打盹的情形、運動會和文化祭的過程等等。除了學生以外還描繪了三位老師和學生相處，以及她們私生活的趣事，例如黑澤老師和谷崎老師打賭運動會的優勝班級、教英文的老師遇見老外竟會逃跑等等，筆者覺得也不無道理，因爲這些事情在日本絕對會發生。

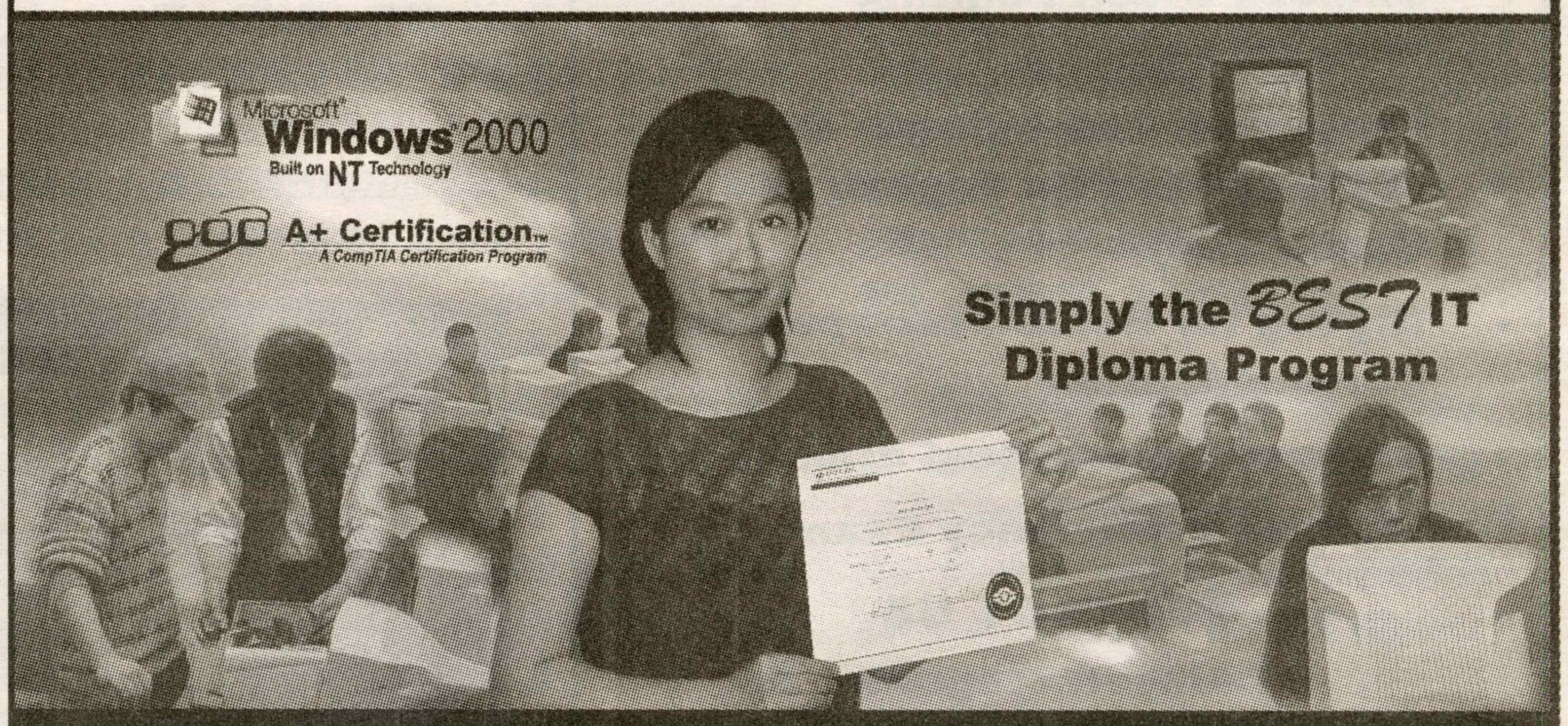
筆者最深刻的一段是小智和木村先生的對話：

「爲甚麼木村先生要當老師呢？」

「因爲我喜歡女高中生！」

當真爽直地道出了不少男教師的心底話。

設計一流 IT 課程，培訓全面網絡專才
CNS Diploma Trains Perfect IT Network Professional



認可網絡專業文憑課程 Certified Network Specialist Diploma Program (CNS)

導師/策劃

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+ Network+

Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification Program · Microsoft Certified Professional Systems Engineer · Novell Authorized CNE

開課詳情

課程座談會：Please call for details

開課日期：A+: Mar 11, 2003
(Tue, Thu: 6.30-9.30pm; Sat: 9.30am-4.30pm)
Network+: Apr 2, 2003
(Mon, Wed & Fri: 6.30-9.30pm)
MCSE/MCDBA: Mar 31, 2003
(Mon, Wed & Fri: 6.30-9.30pm)

查詢及報名聯絡：
電話：604-408-7274 內線 2045 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, BC.

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and internet development.

課程簡介

CNS Diploma 是中僑互助會最新推出 IT 課程系列。學員要加入資訊行業，比以前更實惠、更容易。課程設計針對實際應用及市場需求，幫助學員有系統地安排基本課程，然後以漸進式接受其他主要科目培訓。

CNS Diploma 最大的特點是學員可以考取多個熱門證書，包括：A+、Network+、MCSE、MCDBA、CISCO 等。

主修科目

Certified PC Technician Program (A+)
Certified Network Technician Program (Network+)
Microsoft Certified Systems Engineer (MCSE)
Microsoft Certified Database Administrator (MCDBA)
CISCO Certified Network Associate (CCNA)
Linux Administration (Linux+)
Novell Netware Administration Workshop
Microsoft Exchange Server Workshop

實習機會

報讀 CNS Diploma 課程及符合條件之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr. Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名

www.iLoveTraining.com

Ice World Icon by: Che Ho Tsang Ice World Photos by: http://chippe31.cool.ne.jp/Image/NHL/ Comics Review Icon by: Ada Kwok

魔法電影網

飛虎雄師

慧兒

Crew List: 余文樂，王敏德，譚耀文，黃浩然，EO2-洪智傑，李蘢怡
片種: 動作
級別: 2B

王敏德和新人余文樂合作得相當出色

由陳嘉上和王敏德這對最佳拍擋合作的飛虎雄師可算是香港近期最精彩的動作片。

自九六年野獸刑警在金馬獎獲得多項殊榮後，導演陳嘉上在拍攝動作片上的功力已得到肯定。王敏德在過往的飛虎系列中也有不俗的表現，而今次和「新人王」余文樂合作則更有新鮮感。

故事描述重案組探員耶穌(余文樂飾)一直渴望加入飛虎隊。在一次圍剿悍匪的行動中，重案組和SDU聯手合作，但是結果卻撲空一場。

其後，雖然耶穌順利通過種種體能考驗，考入SDU，可是考官Stone (王敏德飾)竟無緣無故把他篩選出局。

耶穌雖然信心大減，但卻暗地私自調查偽鈔集團主腦王季(譚耀文飾)。經過六天不眠不休的調查，耶穌的心理和情緒開始出現問題，最終更患上「思覺失調」這個心理病。而與此同時，王季圖謀打劫銀倉。

各演員穿上五十多公斤的飛虎制服仍面不改容

Stone決定再次聯同重案組合力對付王季。但其實王季引Stone出手是另有目的……

1996年王敏德和梁詠琪主演的飛虎巳創下收一千多萬票房的佳績

在眾多新人中，余文樂的演出相當平穩，以新人來說表現巳算出色。相反另一新人黃浩然及曾奪金馬獎的譚耀文卻表現一般。也許要遷就王敏德的關係，戲內的對白有很多英文。

另外，劇本欠缺新鮮感，余文樂的心理病本是一個值得發揮的提材，但電影裡並沒有深刻的描寫。幸好戲內的情節豐富、緊張，動作場面也讓觀眾有如置身於war game的感覺。相信喜歡動作片的朋友也會喜歡這套<<飛虎>>系列的延續編。

音情信號

Marilyn Manson

仙水

他的狂、怒和哀，就如烙印般深深烙在聽眾的心。Marilyn Manson (邪神)是美國九十年代極具代表性的「視覺系」歌手，其衣著打扮有如地獄天使，令人印象難忘。

Marilyn Manson不是主音的真名，而是由兩個名字組成。Marilyn取自馬莉蓮夢露，而Manson則取自一個經典殺人狂的姓氏，所以Marilyn Manson是一個美麗和醜惡的矛盾組合。他小時候經常被父母關在黑暗的儲物室，得不到愛護和尊重，心靈受盡創傷。因此，他成長後變得偏激，容易憤怒，更相信無神論。他對世界的怨恨在歌詞中表露無遺，包括虐待、吸毒、種族歧視、白種人的自驕和法蘭西主義。

雖然有很多歌手曾演繹類似的歌曲，但他們的歌就只有吵耳的聲浪和虛浮的歌詞。雜亂無章的嘈吵音樂很容易便把歌聲蓋過。即使能聽到歌詞，詞裡帶出的憤怒像是無中生有，給人莫名的空虛，令人難以投入。相反，邪神卻能夠把歌曲編得恰到好處，再加上他將賦予靈魂在歌曲中的歌喉，不但使人們能夠產生共鳴，還可以領會歌詞中的神髓。

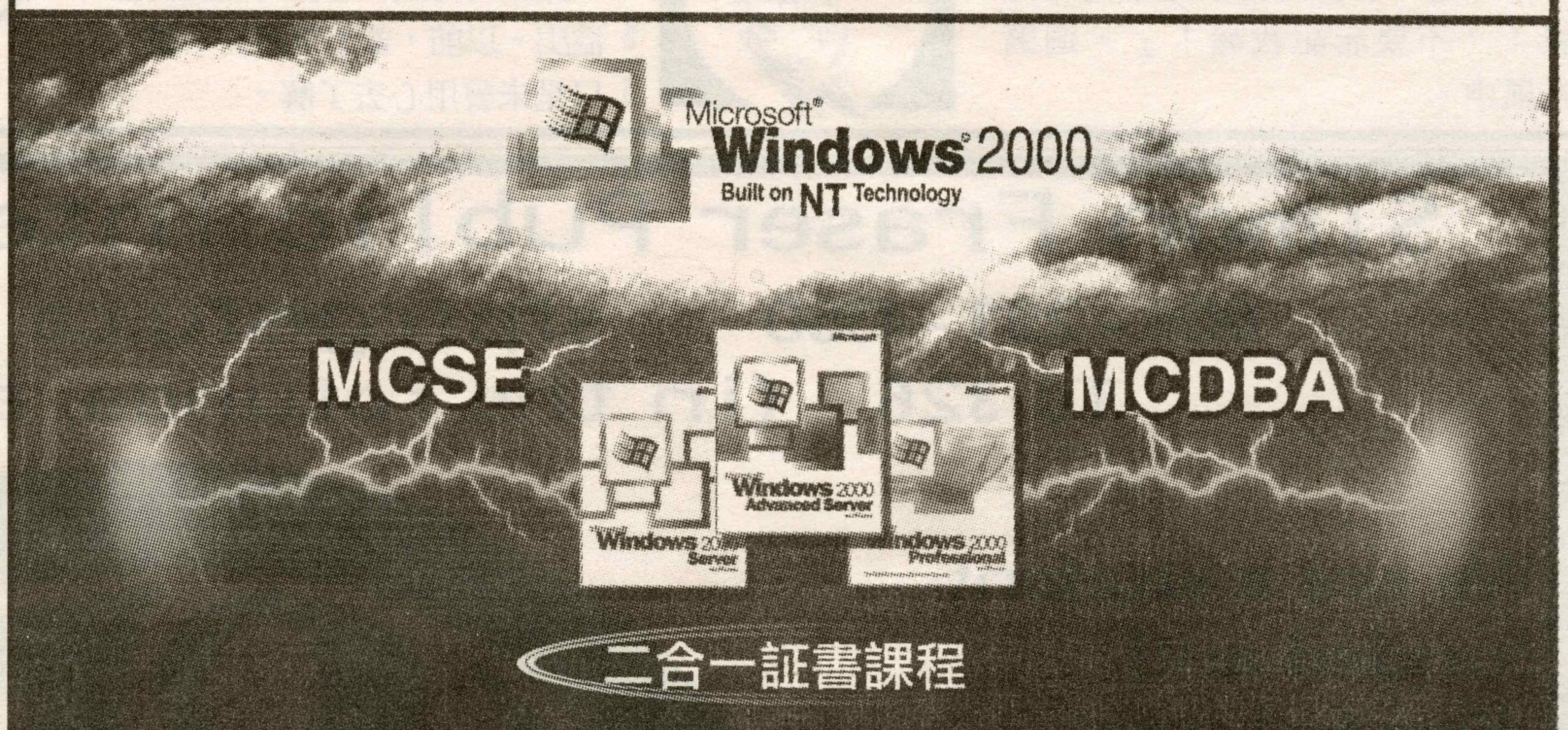
初聽《Sweet Dreams》時，很快便被他如悲啜的哭訴所吸引。其後，他更會聲嘶力竭地瘋狂叫喊，隨即回復哀傷，但不久卻又再激昂起來。邪神的唱腔能帶動聽眾的情緒，隨著歌曲高低起伏，還可以把人們藏在心底的憤怒激發出來。一首能令人投入的歌是要有感染力的。在這方面，邪神可謂相當成功。邪神能得到Grammy Award，自有很多成名作，包括：令人興奮的《Rock Is Dead》、諷刺達官貴人如何戲弄窮人的《Dope Show》、夾雜如軍樂般節奏明確的曲調和和聲的《Anti-Christ Superstar》和《Beautiful People》等等出色的作品。

Marilyn Manson

強而有力的鼓聲、Gothic玩法的電子琴聲和粗獷的結他聲，組成簡單的旋律和清晰的拍子，使人不知不覺擺動起身子來。再加上狂噪的歌聲，簡單直接的歌詞，令人禁不住跟著和應！事實上，這些歌曲的主題是偏門的。內容不離諷刺的主題，好像漂亮的人其實是最醜陋的，因他們總愛欺負、歧視和杯葛樣子普通的人。

Marilyn Manson是一位出色，有感染力的音樂人。不管是他的造形還是歌曲，總讓樂迷難以忘懷。出色的歌詞和演繹方法，配上強勁音樂，使其成為佳作，促使十年後翻聽也不覺過時。

掌握微軟科技，汲取專家精華
Invest in the Microsoft Technology. Learn from the Expert.



微軟網絡工程師課程 (Microsoft Certified Systems Engineer Program - MCSE)

開課詳情：
課程座談會：(請預先登記) Please call for details
開課日期： Mar 31, 2003 (Mon, Wed, Fri: 6:30-9:30pm)
查詢及報名請聯絡：
電話：604-408-7274 內線 2045 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, B.C.

導師/策劃：
Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+
Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

財務顧問： 李國昌 (Bernard Lee)
道明銀行，溫哥華總行客戶經理

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible. Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and Internet development.

課程簡介
Windows 2000 是現時唯一可以用作 Desktop 及 Server 的電腦系統，因此更能夠有效地減低使用成本，無論是個別使用者或系統管理員均能卑益。最新推出的 Active Directory Services (ADS) 科技更掀起中至大型機構爭相採用。

本課程特派資深導師，配合 Lectures 及 Hands-on 教學方式，以達到考試及實際應用效果。學員修畢課程後可以考取 MCSE及 MCDBA 兩大註冊工程師。

主修科目
Microsoft Windows 2000 Professional
Microsoft Windows 2000 Server
Microsoft Windows 2000 Network
Microsoft Windows 2000 Directory Services
Design Windows 2000 Directory Services

選修科目
Administering Microsoft SQL Server 2000
Designing Microsoft SQL Server 2000

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名。

www.iLoveTraining.com

忘記 —— 飄緲集

YY

「如果有一天，我失去記憶了，也絕對不會忘記你！」這是我對你的一個承諾。

還記得，那是四年前，當我們都還在學校一起上課的時候，你突然傳紙條來問我：「如果有一天，你突然失去了記憶，是否會將我忘記？」我只是微微笑說，「這種事情，我怎麼會知道呢？」就在你帶著有點失望，無辜的扁嘴表情轉過頭時，我悄悄在紙上寫下了「如果有一天，我失去記憶了，也絕對不會忘記你！」突然間你像捉到小偷似地猛然回頭，好奇地問我在做什麼。我連忙把紙條藏起來，原來我還是沒有勇氣告訴你。

不知從何時開始，已經習慣晚上有你的陪伴。就算只是看見你的名字在ICQ上，都是一種幸福的感覺。喜歡和你聽著同樣的歌曲，卻從來不敢告訴你。那是因爲在同樣的旋律裡，會令我感受到在冰冷螢幕後你的溫暖，彷彿就在我身邊，和我一起分享著夜晚寧靜的時光。

習慣看著你下線後才滿足的離開，因爲怕孤單的感覺佔滿你的心，而輾轉難眠。在認識你的每一個日子裡，我已不再爲自己而活。

「還記得嗎？那個深深埋藏在自己心裡的承諾。」忍著淚水，默默地在心裡問著，多年不見的你，熟悉的身影，調皮的笑容，都和四年前一樣。唯一不同的是，你的笑容，已不再屬於我；你的夜晚，不再陪伴著我。同樣的歌曲，卻再也感受不到你的溫暖－只因爲，我們的心已不再有交集。

耳邊，彷彿還傳來你柔柔的聲音：「不要忘記我喔！」，迴蕩在風中。

成長 —— 成長集

LanLan

愛情走了之後，留下的是回憶和舊照片，還有數不清的心碎，可以告別卻不容易遺忘。撥亂了心弦，因爲停止不了想念的思緒。

他們說愛永遠不是一種罪，只看愛的人對不對，緣份會告訴你是與非，給你最好的時機和相遇的機會。時機讓我遇上了你，想念便成一種折磨，讓我困惑在對與錯之間，埋怨天給了我時間，卻忘了施捨我機會。

仍然寂靜地停留在手指上的對戒，只怕就此必須單飛了。可互相契合的對戒方塊，彷彿是戴在手指上的印章，蓋下我倆的真愛契合書。還記得以前總夢想讓關係從複雜中慢慢沉澱，享受簡簡單單地自由。現在了解太多的自由，逐漸累積成壕溝，當它日漸寬闊，彼此就越行越遠，最後終於發現距離時，已無法跨越了。

很多時候，要拋下習以爲常的一切是困難的。當生活的每一部份都會想起的時候，總是會不小心地心軟。也許...只是也許...在很久以後的某一天，會知道該怎麼去割捨。

曾經以爲，一個人也可以過得很精采，直到遇見了你，才明白，什麼叫做完美！因爲有你有我，拼湊在一起，奏出了生命中最動人的樂章，才明白其中的情意，象徵著真正的愛情。

突然，發現自己成長了，了解愛不該是束縛一只是有所求：求一個機會付出。只要能有任何一點點的付出，心裡的滿足就會溢出。以前，並不是真的不懂，只是未曾用心去了解。

香港的男人 —— 港人論港

清元

香港男人是一堆奇異的動物。他們長得不算獐頭鼠目，但卻自然透露一份可憎；他們有些家財萬貫，但卻自然散發出庸俗；他們也有學富五車的，但卻自然顯示出無知。

香港的男人就是小男人的代名詞，近年香港男人開始有女性化的傾向，越來越多香港男人具備「三從」這種古代婦女的美德：結婚前從母、結婚後從妻、生兒育女後還要從子女。香港男人逐漸變得女性化，但他們始終不是女人，於是便成爲一種不男不女的怪物。穿戴整齊的香港男人只像皇帝身邊的當紅太監，令人毛管直豎。尖聲細氣的語調，間中夾雜著女性慣用的尾音和口吻，弱不禁風的身材，走起路來搖曳生姿，再配上一頭散漫的長髮，香港男人真的與眾不同。可惜的是，他們仍沉浸在這種模糊的性別，而且還自我陶醉說這是港男獨特的一面。

雖然港男們已經越來越「男女平等」，但儀態方面幸好仍然很有男子氣概。如果閣下有幸乘搭香港的公共交通工具，當不難發現一些西裝筆挺，一表人才的港男正豪邁地伸手進鼻孔挖掘，然後瀟灑地將指頭那點污穢彈開。又或將頭倚在地鐵的玻璃上小寐，醒來離去後空留那一灘頭油和細雪般的頭皮。那種不經意的浪漫透露著港男獨特的狂野不羈。

毫無疑問，港男的學識是不太差的，每年都會有很多港男由八所「特大」(特區大學）領著各種銜頭畢業。但身穿學袍，滿腹經綸的港男大多數都缺乏社會常識，也不太清楚世界大事，有些甚至連兩文三語的表達也有問題。

看來，特區的將來還是要依賴可愛的特區少女。至少，她們具備一些男人應有的領導特質：快、狠、勁。與其倚賴一身脂粉氣的特區男兒，我想還是寄望陽剛味比較重的特區女人吧！

Simon Fraser Public Interest Research Group

604-291-4360 sfpirg@sfu.ca www.sfu.ca/~sfpirg

TC 326 (in the rotunda, above the bus stop)

We are a student-funded and directed, non-partisan resource centre.

We provide a lending library with books, magazines and videos, plus academic and non-academic resources.

We promote social justice and environmental issues through action, education and research.

We are here for all students and community members.

Turn your knowledge in to action.

Icons by (left, center, right): *Ada Kwok, Virginia Yung, Virginia Yung*

木村與小梅

坐了近三個小時的長途巴士，終於到達了我這個天才snowboarder的滑雪表演場地，我木村決定今天要以漂亮的滑雪技巧來迷倒在場的萬千少女！

唔……天氣還真不錯，美中不足的是今天美女不多，賣力表演也有點枉然；醜男亦不多，令我不能享受「過千人」的澎湃快感。玩了近五次Half-Pipe，才下午三時？好，還有足夠的時間再上山頂一趟，讓我打破下山的記錄。全速疾衝的感覺真痛快！咦？剛剛的人影……誰？是誰？竟然斗膽超越我木村！好，我追！喂……那女孩也太快了吧，這兒是黑色地帶，她竟然用全速？哈哈，她跌倒，活該！咦？她不是小梅嗎？看她掩著腳踝哭哭啼啼的模樣，兩條ski都飛走了，滿可憐的。唉！看著她含情脈脈的眼神……我投降了，扶你一起走往最近的吊車站吧！真奇怪，雖然下著大雪，吹著狂風，但我竟然會越走越熱的感覺。她的氣息……唔，我好像有點飄飄然的感覺，越走越慢……

我始終抵受不住朋友的威迫利誘，結果硬著頭皮參加了學校舉辦的Ski-Trip。對於一個skiing的初學者來說，儘管眼睛里全是一片白茫茫的雪海，滑雪場地就是一個戰場。鵝毛白雪亦有變成石頭的一天，每次當我跌倒的時候，心里總是有說不出的苦。天色開始黯淡起來，朋友看見我緩慢的進度，顯得不耐煩，相繼離我而去，剩下我孤單一個。可惡，我一定要有不怕死的精神，拚命一試。哈哈……我終於滑起來了，好痛快啊。啊！好像有點快……太快了！太快了！我停不了……救命啊！哎呀，我的腳好痛！不能動了。接近滑雪場關閉的時間，附近一個人都沒有，怎麼辦呢？遠處好像有一個人影，有救了。那個人還有點兒面善，原來是上次那個可惡的木村，怎會是他，我的命真是苦啊！我發夢也沒想到他原來也有溫柔的一面，現在我依在他的身上，一拐一拐地走下山去。身雖然是冷冷的，心卻是暖暖的。

Woody & Siu Mui icon by: Ada Kwok

世界通長途電話公司與中國聯通
攜手合作推出"無限通"電話卡

羊羊得意
國際長途大利是

即日起凡一次購買$40世界通"無限通"電話卡,
新春期間 (年初一至十五, 即2月1日-15日)

加送 **100分鐘** 中港台或美加
多買多送!

所送分鐘不包括中國大陸及台灣手机,使用期由2月1日-15日止
每買$40送100分鐘,多買多送! 該優惠適用于世界通直撥用戶或"SIMPRO"手机客戶

8仙8*

世界通"無限通"電話卡

致電中國超低價

買世界通"無限通"電話卡送中國聯通"無限通"電話卡

網上購買贈送額外分鐘 http://www.sunnyintl.com

* 致電中國手機每分鐘13仙8

購買世界通"無限通"電話卡,請到下列地點:

世界通列治文辦事處:
208-8571 Alexandra Rd, Richmond

SiMPRO NETWORK
SIMPRO 辦事處

市中心 108-1610 Robson St. Vancouver
帝國中心 4540 No.3 Road, Unit 1455,Richmond
麗晶廣場 4500 Kingsway, Unit 1212, Burnaby

世界通長途電話公司
Sunny International Services Corp.

零售熱線: (24小時)	溫哥華	604-432-1888	多倫多	416-350-2848	維多利亞	250-483-0018	滿地可	514-448-0128
	卡加利	403-770-0595	愛蕃頓	780-669-1980	渥太華	613-482-0108	其它城市	1-888-432-1888
批發熱線:	溫哥華	604-876-7389	多倫多	416-350-7563	其它城市	1-866-876-7389		